

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 记住阿拉莫! (remember The Alamo!) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

记住阿拉莫！ (Remember the Alamo!)

第1/1页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] [ˈiːtekst][wʌz; wəz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm][ˈænələʒ] [ˈsaɪəns] [fækt] & [ˈfɪkʃ(ə)n] [dɪˈsembər] - .
This etext was produced from Analog Science Fact & Fiction December 1961 .
这 电子文本 曾是 生产 从 模拟 科学 事实 & 小说 十二月 - .

本电子文本摘自《模拟科学事实与虚构》1961年12月刊。

[ɪkˈstensɪv] [ˈriːsɜːrtʃ] [dɪd][nɔːt] [ʌnˈklʌvər] [ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt][ðə; ði][juː] . [es] . [ˈkɑːpɪraɪt] [ɑːn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[rɪˈmembər] [ðə; ði]
Remember the
记住 这

记住

[ˈæləmoʊ] !
Alamo !
阿拉莫 !

阿拉莫！

[baɪ][ɑːr] . [ɑːr] . [ˈfɛrɪnbɑːk]
By R . R . FEHRENBACH
经过 拉 . 拉 . 费伦巴赫

作者：RR FEHRENBACH

[ðɪs] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] ,
THIS IS , I THINK ,
这 是 , 我 思考 ,

我认为，这是

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈkɑːments] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [ˈsoʊʃ(ə)l] [fəˈlɑːsəfi] [aɪ]
ONE OF THE MOST POWERFUL COMMENTS ON THE MODERN SOCIAL PHILOSOPHY I
一 的 这 最多 强大的 评论 在 这 现代的 社会的 哲学 我
[hæv; həv] [siːn] — [ə; eɪ] [ˈriːəli] [blʌd] - [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [teɪl]
HAVE SEEN — A REALLY BLOOD - CHILLING LITTLE TALE
有 已见 — 一个 真的 血 - 令人不寒而栗 小的 故事

这是我见过的对现代社会哲学最有力的评论之一——一个令人毛骨悚然的小故事.....

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈʃoʊnhɜː]
ILLUSTRATED BY SCHOENHERR
插图 经过 舍恩赫尔

由舍恩赫尔绘制插图

- [ˈsʌndaʊn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɜːrki] [ˈdrɪz(ə)l] ,
oward sundown , in the murky drizzle ,
- 日落 , 在 这 浑浊的 细雨 ,

夕阳西下，在朦胧的细雨中，

[ðə; ði][mæn] [hu:] [kɔ:ld] [him'self] [ˈɔrd] [brɔ:t] [lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)] ['wɪljəm] ['bærət, 'bærit]['trævis]
the man who called himself Ord brought Lieutenant colonel William Barrett Travis
这 男人 WHO 称为 他自己 奥德 带来 中尉 上校 威廉 巴雷特 特拉维斯
[wɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði]['meksɪkən] [laɪt] ['kæv(ə)lri][hæd; həd] [kəm'pli:tlɪ] [ɪn'vestɪd] ['bɛksɑ:r] ,
word that the Mexican light cavalry had completely invested Bexar ,
单词 那 这 墨西哥 光 骑兵 有 完全地 投资 贝克斯尔 ,

自称奥德的人给威廉·巴雷特·特拉维斯中校带来了消息：墨西哥轻骑兵已经完全包围了贝克斯尔。
[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [laɪt] ['ɡʌnz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [set] [ʌp] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][sæn][æn'toʊniʊs] ['rɪvər] .
and that some light guns were being set up across the San Antonio River .
和 那 一些 光 枪支 是 存在 放 向上 穿过 这 圣 安东尼奥 河 .

据说有人在圣安东尼奥河对岸架设了一些轻型火炮。
[i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [spʊʊk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd] [bæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Even as he spoke , there was a flash and bang from the west ,
甚至 作为 他 辐 , 那里 曾是 一个 闪光 和 砰 从 这 西方 ,

他说话间，西边传来一声闪光和巨响。
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fel] [skri:md] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['mɪʃ(ə)n] [wɔ:lz] .
and a shell screamed over the old mission walls .
和 一个 壳 尖叫 超过 这 老的 使命 墙壁 .

一枚炮弹呼啸着越过古老的教堂围墙。
['trævis] [lʊkt] ['wɜ:rid] .
Travis looked worried .
特拉维斯 看起来 担心 .
特拉维斯看起来很担心。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɡʌnz] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" **What kind of guns ?** " **he asked .**
" 什么 种类 的 枪支 ? " 他 问 .
"什么枪？"他问道。

" ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] , [sɜ:r] , " ['ɔrd] [sed] .
" **Nothing to worry about , sir ,** " **Ord said .**
" 没有什么 到 担心 关于 , 先生 , " 奥德 说 .
“没什么好担心的，先生，”奥德说道。

" ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wʌn] - ['paʊndər] , ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'spektəbl] [si:dʒ] ['kæɪbər] .
" **Only a few one - pounders , nothing of respectable siege caliber .**
" 仅有的 一个 很少 一 - 磅 , 没有什么 的 可敬 围城 口径 .
“只有几门一磅炮，没有像样的攻城炮。”

[dʒen(ə)rəl][s'æntə] ['ʌnə] [hæz; həz][hæd; həd][tu:; tə] [mu:v] [tu:] [fæst][fɔ:r; fər]['eni] [bɪɡ] [stʌf] [tu:; tə] [ki:p]
General Santa Anna has had to move too fast for any big stuff to keep
一般的 圣诞老人 安娜 有 有 到 移动 也 快速地 为了 任何 大的 东西 到 保持
[ʌp] .
up .
向上 .

圣安纳将军行动太快，以至于任何大件物品都跟不上他的步伐。
" ['ɔrd] [spʊʊk] [ɪn][hi:z; ɪz] [ɑ:d] ['æksent] .
" **Ord spoke in his odd accent .**
" 奥德 辐 在 他的 奇怪的 口音 .

奥德用他那古怪的口音说话。
[æftər][ɔ:l] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] - , [ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fɔ:rənər] .
After all , he was a Britainer , or some other kind of foreigner .
后 全部 , 他 曾是 一个 - , 或者 一些 其他 种类 的 外国人 .
毕竟，他是个英国人，或者说是某种意义上的外国人。

[bʌt; bət][hi:; hi][spəʊk] [gʊd] ['spæniʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
But he spoke good Spanish , and he seemed to know everything .
但 他 辐 好的 西班牙语 , 和 他 似乎 到 知道 一切 .
但他西班牙语说得很好, 而且似乎什么都知道。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [deɪz] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'pɪrd] [hi:; hi][hæd; həd] [br'kʌm] ['veri] ['ju:sf(ə)l]
In the four or five days since he had appeared he had become very useful
在 这 四 或者 五 天 自从 他 有 出现 他 有 变得 非常 有用
[tu:; tə]['trævis] .
to Travis .
到 特拉维斯 .
自从他出现以来的四五天里, 他已经对特拉维斯非常有用。

['fraʊniŋ] , ['trævis] [æskt] , " [haʊ] ['meni] ['meksɪkənz] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['ɔrd] ? "
Frowning , Travis asked , " How many Mexicans , do you think , Ord ? "
皱眉 , 特拉维斯 问 , " 如何 许多 墨西哥人 , 做 你 思考 , 奥德 ? "
特拉维斯皱着眉头问道: “奥德, 你觉得这里有多少墨西哥人? ”

" [nɔ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] , [naʊ] , " [ðə; ði][dɑ:rk] - ['herd] , [blu:] - [aɪd] [jʌŋ] [mæn]
" Not more than a thousand , now , " the dark - haired , blue - eyed young man
" 不是 更多的 比 一个 千 , 现在 , " 这 黑暗的 - 头发 , 蓝色的 - 眼睛 年轻的 男人
[sed] ['kɔ:nfɪdəntli] .
said confidently .
说 自信地 .
“现在不会超过一千了,”这位黑发蓝眼的年轻人自信地说。

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][meɪn]['bɔ:di] [ə'raɪvz] , ['ðerəl] [bi:; bi] [fɔ:r] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
" But when the main body arrives , there'll be four , five thousand .
" 但 什么时候 这 主要的 身体 到达 , 将会 是 四 , 五 千 .
“但当主力部队到达时, 将会有四五千。”

" ['trævis] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Travis shook his head .
" 特拉维斯 摇晃 他的 头 .
特拉维斯摇了摇头。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ][get] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪnfər'meɪ(ə)n] , ['ɔrd] ?
" How do you get all this information , Ord ?
" 如何 做 你 得到 全部 这 信息 , 奥德 ?
“奥德, 你是怎么获得所有这些信息的? ”

[ju:; jʊ] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:][laɪk] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ri:d] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [sʌm; səm] [pleɪs] — [laɪk] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər]
You recite it like you had read it all some place — like it were
你 背诵 它 喜欢 你 有 读 它 全部 一些 地方 — 喜欢 它 是
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .
你背诵得就像你从哪里读到过一样——就像在读历史一样。

" ['ɔrd] ['mɪrli] [smaɪld] .
" Ord merely smiled .
" 奥德 仅仅 微笑 .
或者只是笑了笑。

" [oʊ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['evriθɪŋ] , ['kɜ:rn(ə)l] .
" Oh , I don't know everything , colonel .
" 哦 , 我 不 知道 一切 , 上校 .
“哦, 我不可能什么都知道, 上校。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .
That is why I had to come here .
那 是 为什么 我 有 到 来 这里 .
这就是我不得不过来这里的原因。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd]
There is so much we don't know about what happened
那里 是 所以 很多 我们 不 知道 关于 什么 发生

关于究竟发生了什么，我们还有很多不了解的地方.....

[aɪ] [miːn] , [sɜːr] , [wʌt] [wɪ] [ˈhæpən] — [ɪn][ðə; ði][ˈæləmoʊ] .
I mean , sir , what will happen — in the Alamo .
我 意思是 , 先生 , 什么 将要 发生 — 在 这 阿拉莫 .

我的意思是，先生，阿拉莫将会发生什么？

" [hɪz; ɪz] [ɑːrp] [aɪz] [gruː] [ˈpʌz(ə)ld][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
" His sharp eyes grew puzzled for an instant .
" 他的 锋利的 眼睛 生长 困惑 为了 一个 立即的 .

他锐利的目光瞬间变得困惑起来。

" [ænd; ənd][sʌm; səm] [θɪŋz] [dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [mætʃ] [ʌp] , [ˈsʌmhaʊ] —
" And some things don't seem to match up , somehow —
" 和 一些 事物 不 似乎 到 匹配 向上 , 不知何故 —

“有些事情似乎不太吻合——”

" [ˈtrævis] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] .
" Travis looked at him sympathetically .
" 特拉维斯 看起来 在 他 同情地 .

特拉维斯同情地看着他。

[ˈɔːrd] [tɔːkt] [ˈkwɪrli] [æt; ət][taɪmz] , [ænd; ənd][ˈtrævis] [səˈspektɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [dɪˈreɪndʒd] .
Ord talked queerly at times , and Travis suspected he was a bit deranged .
奥德 谈话 奇怪地 在 时代 , 和 特拉维斯 怀疑 他 曾是 一个 少量 精神错乱 .

奥德有时说话很奇怪，特拉维斯怀疑他有点精神错乱。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ʌndərˈstændəb(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] - [əˈrɪstəkræt]
This was understandable , for the man was undoubtedly a Britainer aristocrat
这 曾是 可以理解 , 为了 这 男人 曾是 无疑 一个 - 贵族
, [ə; eɪ][refjuˈdʒiː][frʌm; frəm] [nəˈpəʊliːənz] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] [ˈempaɪər] .
, a refugee from Napoleon's thousand - year Empire .
, 一个 难民 从 拿破仑的 千 - 年 帝国 .

这不难理解，因为这个人无疑是英国贵族，是来自拿破仑千年帝国的难民。

[ˈtrævis][hæd; həd] [hɜːrd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [dɪˈtenʃn] [kæmps][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɑːrkəʊl] [ˈʌvnz] . . .
Travis had heard about the detention camps and the charcoal ovens . . .
特拉维斯 有 听到 关于 这 拘留 营地 和 这 木炭 烤箱 . . .

特拉维斯听说过拘留营和炭炉.....

[bʌt; bət][wʌns] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmen(ə)nd] [ðə; ði] - [sæk] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] [ɪn] - - ,
but once , when he had mentioned the Empereur's sack of London in ' 06 ,
但 一次 , 什么时候 他 有 提及 这 - 解雇 的 伦敦 在 - - ,

但有一次，他提到了皇帝在 1906 年洗劫伦敦的事件，

[ˈɔːrd][hæd; həd] [ˈgɑːtn] [ə; eɪ] [ˈveri] [kwɪr] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈgɑːtn]
Ord had gotten a very queer look in his eyes , as if he had forgotten
奥德 有 获得 一个 非常 酷儿 看 在 他的 眼睛 , 作为 如果 他 有 被遗忘的
[kəmˈpliːtli] .
completely .
完全地 .

奥德的眼神变得非常奇怪，仿佛他完全忘记了这件事。

[bʌt; bət][dʒɑːn][ˈɔːrd] , [ɔːr] [wətˈevər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ,
But John Ord , or whatever his name was ,
但 约翰 奥德 , 或者 任何 他的 姓名 曾是 ,

但是约翰·奥德，或者不管他叫什么名字，

[si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði] ['teksəs] ['fɔ:rsɪz] [hu:] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] ['wɪljəm]
seemed to be the only man in the Texas forces who understood what William
似乎 到 是 这 仅有的 男人 在 这 德克萨斯州 力量 WHO 理解 什么 威廉
[ˈbærət, 'bærit][ˈtrævis][wʌz; wəz] ['traɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Barrett Travis was trying to do .
巴雷特 特拉维斯 曾是 尝试 到 做 .

似乎是德克萨斯军队中唯一一个理解威廉·巴雷特·特拉维斯想要做什么的人。

[naʊ] ['trævis] [lʊkt] [ə'raʊnd][æt; ət][ðə; ði] [θɪk] [ə'doʊbi][wɔ:l] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mɪ(ə)n] [ɪn]
Now Travis looked around at the thick adobe wall surrounding the old mission in
现在 特拉维斯 看起来 大约 在 这 厚的 Adobe 墙 周围 这 老的 使命 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] .
which they stood .
哪个 他们 站立 .

特拉维斯环顾四周，只见他们正站在一座古老的教堂周围，教堂周围是一堵厚厚的土坯墙。

[ɪn][ðə; ði][koʊld] ,
In the cold ,
在 这 寒冷的 ,

在寒冷中，

[ˈjeləʊɪʃ] ['twɑɪlaɪt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kʊk] [faɪr z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tu:]
yellowish twilight even the flaring cook fires of his hundred and eighty - two
淡黄色 暮 甚至 这 燃烧 厨师 火灾 的 他的 百 和 八十 - 二
[men][kʊd; kəd][nɑ:t][dɪ'spel][ðə; ði] ['ɡoʊstli] [er] [ðæt] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] .
men could not dispel the ghostly air that clung to the old place .
男人 可以 不是 打消 这 幽灵般的 空气 那 紧紧抓住 到 这 老 的 地方 .

昏黄的暮色中，即使是他手下182名手下熊熊燃烧的炊烟也无法驱散笼罩着这座古老宅邸的幽灵般的气息。

['trævis] ['fɪvəd] [ɪn,vɑ:lən'terəli] .
Travis shivered involuntarily .
特拉维斯 瑟瑟发抖 不由自主 .

特拉维斯不由自主地打了个寒颤。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [θɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tɜ:rn][wʌn] - ['paʊndər] .
But the walls were thick , and they could turn one - pounders .
但 这 墙壁 是 厚的 , 和 他们 可以 转动 一 - 磅 .

但墙壁很厚，可以翻转一磅重的炮弹。

[hi:; hi] [æskt] , " [wʌt] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ðɪs] [pleɪs] , [ˈɔrd] . . . [ðə; ði]['meksɪkən] [neɪm] ? "
He asked , " What was it you called this place , Ord . . . the Mexican name ? "
他 问 , " 什么 曾是 它 你 称为 这 地方 , 奥德 . . . 这 墨西哥 姓名 ? "

他问道：“奥德，你把这个地方叫做什么来着.....是墨西哥名字吗？”

" [ðə; ði]['æləmoʊ] , [sɜ:r] .
" **The Alamo , sir** :
" 这 阿拉莫 , 先生 :

“阿拉莫，先生。”

" [ə; eɪ] [sləʊ] , ['stedi] [ɪk'saɪtmənt] [si:md] [tu:; tə][bɜ:rn][ɪn][ðə; ði] - [braɪt] [aɪz] .
" **A slow , steady excitement seemed to burn in the Britainer's bright eyes** .
" 一个 慢的 , 稳定的 激动 似乎 到 烧伤 在 这 - 明亮的 眼睛 .

“这位英国人的明亮双眸中似乎燃烧着一种缓慢而稳定的兴奋之情。”

" ['sæntə] [ˈʌnə] [wəʊnt][fər'get] [ðæt] [neɪm] , [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [ʃɒr] .
" **Santa Anna won't forget that name , you can be sure** .
" 圣诞老人 安娜 惯于 忘记 那 姓名 , 你 能 是 当然 .

“圣安娜肯定不会忘记这个名字，这一点毋庸置疑。”

[ju:l] [wɑ:nt][tu:; tə][tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz] [naʊ] , [sɜ:r] ?
You'll want to talk to the other officers now , sir ?
你会 想 到 讲话 到 这 其他 警官 现在 , 先生 ?

先生，您现在想和其他警官谈谈吗？

[ə'baʊt][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wi:: wi] [dru:] [ʌp][fɔ:r; fər][sæm] ['hju:stən] ? " **About the message we drew up for Sam Houston ?** " 关于 这 信息 我们 画 向上 为了 山姆 休斯顿 ? "

关于我们为山姆·休斯顿准备的那份信息？

" [jes] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " ['trævis] [sed] ['æbsəntli] . **" Yes , of course , " Travis said absently .** " 是的 , 的 课程 , " 特拉维斯 说 心不在焉地 .

“是的，当然，”特拉维斯心不在焉地说。

[hi:: hi] [wa:tʃt] ['ɔrd] [hed] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɔ:lz] . **He watched Ord head for the walls .** 他 观看 奥德 头 为了 这 墙壁 .

他看着奥德走向墙壁。

[noʊ] [daʊt] [ə'baʊt][,ai 'ti:] , ['ɔrd] [ʌndər'stʊd] [wʌt] ['wɪljəm] ['bærət, 'bærit]['trævis][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:: tə] **No doubt about it , Ord understood what William Barrett Travis was trying to** 不 怀疑 关于 它 , 奥德 理解 什么 威廉 巴雷特 特拉维斯 曾是 尝试 到 [du:] [hɪr] . **do here .** 做 这里 .

毫无疑问，奥德明白威廉·巴雷特·特拉维斯在这里想要做什么。

[soʊ][fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [si:md] [tu:: tə] [ker] . **So few of the others seemed to care .** 所以 很少 的 这 其他的 似乎 到 关心 .

其他人似乎都不太在意。

['trævis][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['veri] [glæd][ðæt] [dʒɑ:n]['ɔrd][hæd; həd] [ʃoʊn] [ʌp] [wen] [hi:: hi][dɪd] . **Travis was suddenly very glad that John Ord had shown up when he did .** 特拉维斯 曾是 突然 非常 高兴的 那 约翰 奥德 有 所示 向上什么时候 他 做过 .

特拉维斯突然非常庆幸约翰·奥德及时出现。

[ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] , ['ɔrd] [faʊnd] [ðə; ði][mæn][hi:: hi] [sɔ:t] , [brɔ:d] - ['ʃouldərd] [ænd; ənd][tɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] **On the walls , Ord found the man he sought , broad - shouldered and tall in a** 在 这 墙壁 , 奥德 成立 这 男人 他 寻求 , 广阔 - 肩部 和 高的 在 一个 ['fænsɪ]['meksɪkən]['dʒækɪt] . **fancy Mexican jacket .** 想要 墨西哥 夹克 .

在墙上，奥德找到了他要找的人，他身材高大，肩膀宽阔，穿着一件华丽的墨西哥夹克。

" [ðə; ði] [kɑ:mən'dænts] ['kɑ:mpləments] , [sɜ:r] , [ænd; ənd][hi:: hi][dɪ'zɑɪɜ:z][jɜr; jər] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] **" The commandant's compliments , sir , and he desires your presence in the** " 这 指挥官的 赞美 , 先生 , 和 他 欲望 你的 在场 在 这 ['tʃæp(ə)l] . **chapel .** 教堂 .

“指挥官向您致以问候，先生，他希望您能到教堂来。”

" [ðə; ði][bɪg][mæn][pʊt] [ə'weɪ][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:: hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɪtlɪŋ] . **" The big man put away the knife with which he had been whittling .** " 这 大的 男人 放 离开 这 刀 和 哪个 他 有 到过 削木 .

“那个大个子收起了他一直在削木头的刀。”

[ðə; ði] ['swɪtʃbleɪd] [snɪkt] [bæk] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntu:][ə; eɪ][saɪd] ['pɑ:kɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt] **The switchblade snicked back and disappeared into a side pocket of the jacket** 这 弹簧刀 偷笑 后退 和 消失 进入 一个 边 口袋 的 这 夹克 , ！ ,

弹簧刀“咔哒”一声缩回，消失在夹克衫的侧袋里。

[waɪl] ['ɔrd] [wɔ:tʃt] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['fæsɪneɪtɪd] [aɪz] .
while Ord watched it with fascinated eyes .
尽管 奥德 观看 它 和 着迷 眼睛 :

奥德则饶有兴致地看着这一切。

" [wɒts] [oʊld] [bɪl] [gɔ:t] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [hɑ:t] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ?
" **What's old Bill got his britches hot about this time ?**
" 是什么 老的 账单 得到 他的 裤子 热的 关于 这 时间 ?

“老比尔这次又有什么事让他这么生气？”

" [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [æskt] .
" **the big man asked** .
" 这 大的 男人 问 :

“那个大个子问道。”

" [aɪ] ['wʊdnt] [noʊ] , [sɜ:r] , " ['ɔrd] [sed] ['stɪfli] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [ɑ:n] .
" **I wouldn't know, sir, " Ord said stiffly and moved on** .
" 我 不会 知道 , 先生 , " 奥德 说 僵硬地 和 已搬 在 :

“我不知道，先生，”奥德僵硬地说，然后继续往前走。

[bæŋ] - [bæŋ] - [bæŋ] [rɔ:rd] [ðə; ði] [smɔ:l] ['meksɪkən] ['kænən] [frʌm; frəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Bang - bang - bang roared the small Mexican cannon from across the river .
砰 - 砰 - 砰 咆哮 这 小的 墨西哥 大炮 从 穿过 这 河 :

河对岸传来墨西哥小型火炮的“砰砰砰”声。

[paʊ] - [paʊ] - [paʊ] !
Pow - pow - pow !
鲍 - 火力 - 火力 !

砰砰砰！

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔ:lz] ['oʊnli] [tʃɪpt] [dʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɪk] [ə'doʊbi] [wɔ:lz] .
The little balls only chipped dust from the thick adobe walls .
这 小的 球 仅有的 缺口 灰尘 从 这 厚的 Adobe 墙壁 :

这些小球只会从厚厚的土坯墙上刮下灰尘。

['ɔrd] [smaɪld] .
Ord smiled .
奥德 微笑 :

奥德笑了。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [hi:; hi] [sɔ:t] , [ə; eɪ] [li:n] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['weðəd] [feɪs] ,
He found the second man he sought, a lean man with a weathered face ,
他 成立 这 第二 男人 他 寻求 , 一个 倾斜 男人 和 一个 风化的 脸 ,

他找到了他要找的第二个人，一个面容饱经风霜的瘦削男子。

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔ:l] [ænd; ənd] ['tʃu:ɪŋ] [tə'bækoʊ] .
leaning against a wall and chewing tobacco .
倾斜 反对 一个 墙 和 咀嚼 烟草 :

靠在墙上嚼着烟草。

[ðɪs] [mæn] [wɔ:r] [ə; eɪ] [b:ŋ] , [frɪndʒd] , ['leðər] [laʊndʒ] ['dʒækt] ,
This man wore a long, fringed, leather lounge jacket ,
这 男人 穿着 一个 长的 , 流苏 , 皮革 休息室 夹克 ,

这位男士身穿一件长款流苏皮质休闲夹克，

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [grɪ'tɑ:r] [slʌŋ] [br'saɪd] [hɪz; ɪz] [rɑ:k] ['aɪlənd] ['raɪf(ə)] .
and he carried a guitar slung beside his Rock Island rifle .
和 他 携带 一个 吉他 吊着 旁 他的 岩石 岛 步枪 :

他把吉他斜挎在身旁，旁边放着一支 Rock Island 步枪。

[hi:; hi] [skwɪntɪd] [ʌp] [æt; ət] ['ɔrd] .
He squinted up at Ord .
他 眯着眼 向上 在 奥德 :

他眯着眼睛抬头看着奥德。

" [aɪ] [noʊ] . . .
" **I know** . . .
" 我 知道 . . .

“我知道 ...

[aɪ] [noʊ] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] .
I know , " **he muttered** .
我 知道 , " 他 低声说道 .

“我知道，”他低声说道。

" ['wɪli] ['trævis][ɪz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] [ə'gen] .
" **Willy Travis is in an uproar again** .
" 威利 特拉维斯 是 在 一个 骚动 再次 .

“威利·特拉维斯又惹出麻烦了。”

[juː; jʊ] ['rekən] [ðæt] ['kɜːnəlz] [kə'mɪ(ə)n] [ðæt] ['kɑːŋgrəs] [ʌp][ɪn] ['waːʃɪŋtən] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['bræzəs]
You reckon that colonel's commission that Congress up in Washington - on - the - Brazos
你 估计 那 上校的 委员会 那 国会 向上 在 华盛顿 - 在 - 这 - 布拉索斯
[gɪv] [hɪm; ɪm] [sweld] [hɪz; ɪz] [hed] ?
give him swelled his head ?
给 他 肿胀 他的 头 ?

你觉得华盛顿国会授予他的那份上校军衔让他骄傲自满吗？

" ['ræðər] ['stɪfli] , ['ɔːrd] [sed] , " ['kɜːrn(ə)l] , [ðə; ði] ['kɑːməndənt] [dɪ'zaɪɜːz][æn; ən]['ɑːfəsərz] - ['kɑːnfərəns]
" **Rather stiffly** , **Ord said** , " **Colonel** , **the commandant desires an officers ' conference**
" 相当 僵硬地 , 奥德 说 , " 上校 , 这 指挥官 欲望 一个 警官 - 会议
[ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] , [naʊ] .
in the chapel , **now** .
在 这 教堂 , 现在 .

奥德语气生硬地说：“上校，指挥官要求现在在教堂召开军官会议。”

" ['ɔːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'nɔɪd] .
" **Ord was somewhat annoyed** .
" 奥德 曾是 有些 恼怒 .

奥德有些恼火。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['riːəlaɪzd][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [ðiːz] [ə'mɛrɪkənz] [soʊ] — [dɪs'teɪstf(ə)l] .
He had not realized he would find these Americans so — distasteful .
他 有 不是 已实现 他 会 寻找 这些 美国人 所以 — 令人厌恶的 .

他没想到自己会如此厌恶这些美国人。

['hɑːrdli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['mɛksɪkənz] , ['riːəli] .
Hardly preferable to Mexicans , really .
几乎 优选 到 墨西哥人 , 真的 .

其实也好不到哪去，跟墨西哥人比起来差远了。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɪmədʒɪnd] .
Not at all as he had imagined .
不是 在 全部 作为 他 有 想象 .

完全不像他想象的那样。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [dreɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːr'mɑːdə]
For an instant he wished he had chosen Drake and the Armada
为了 一个 立即的 他 希望 他 有 选定 德雷克 和 这 舰队
[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs] [pæk] [ʌv; əv] ['rʌfiːənz] — [bʌt; bət][noʊ] ,
instead of this pack of ruffians — but no ,
反而 的 这 盒 的 恶棍 — 但 不 ,

他有一瞬间后悔当初没选择德雷克和他的舰队，而是选择了这群恶棍——但是不，

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [siː] ['sɪknəs] .
he had never been able to stand sea sickness .
他 有 绝不 到过 有能力的 到 站立 海 疾病 .

他一直都晕船。

[hiː; hi] ['kʊdnt] [hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] .
He couldn't have taken the Channel , not even for five minutes .
他 不能 有 已采取 这 渠道 , 不是 甚至 为了 五 分钟 .

他不可能占领英吉利海峡, 哪怕五分钟也不行。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [naʊ] .
And there was no changing now .
和 那里 曾是 不 变化 现在 .

现在一切都无法改变了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ʌnd][taɪm] [ˈkɛrfəli] , [æt; ət] [greɪt] [ɪkˈspens] — [ˈæktʃuəli] ,
He had chosen this place and time carefully , at great expense — actually ,
他 有 选定 这 地方 和 时间 小心 , 在 伟大的 费用 — 实际上 ,
[æt; ət] [greɪt] [rɪsk] ,
at great risk ,
在 伟大的 风险 ,

他精心挑选了这个地点和时间, 花费巨大——实际上, 冒了很大的风险。

[fɔːr; fər][ðə; ði][eks] - [fɔːr] - [ə; eɪ][hæd; həd] [əˈbɔːtɪd] [twɑɪs] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]
for the X - 4 - A had aborted twice , and he had had a
为了 这 X - 4 - 一个 有 中止 两次 , 和 他 有 有 一个
[hɑːrd][taɪm] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] .
hard time bringing her in .
难的 时间 带来 她 在 .

因为 X-4-A 已经两次中止飞行, 他费了好大劲才把它接回来。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæd; həd][gɔːt][hɪm; ɪm] [hɪr] [æt; ət][ləst] .
But it had got him here at last .
但 它 有 得到 他 这里 在 最后的 .

但他最终还是来到了这里。

[ænd; ʌnd] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɪˈstɔːrɪən][hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs]
And , because for a historian he had always been an impetuous
和 , 因为 为了 一个 历史学家 他 有 总是 到过 一个 浮躁

[ænd; ʌnd] [ˈderɪŋ] [mæn] ,
and daring man ,
和 大胆 男人 ,

而且, 因为作为一名历史学家, 他一直是一个冲动而大胆的人,

[hiː; hi] [ɡrɪnd] [naʊ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .
he grinned now , thinking of the glory that was to come .
他 咧嘴一笑 现在 , 思维 的 这 荣耀 那 曾是 到 来 .

他咧嘴一笑, 想着即将到来的荣耀。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːˈrɪtɪsɪpənt] — [mʌt] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈrɪŋsaɪd] [siːt] !
And he was a participant — much better than a ringside seat !
和 他 曾是 一个 参与者 — 很多 更好的 比 一个 拳台边 座位 !

而且他还是参与者——这比坐在拳击台边好多了!

[ˈoʊnli][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈkɛrf(ə)] , [æt; ət][ðə; ði][ləst] , [tuː; tə][slɪp] [əˈweɪ] .
Only he would have to be careful , at the last , to slip away .
仅有的 他 会 有 到 是 小心 , 在 这 最后的 , 到 滑 离开 .

最后他必须小心翼翼地溜走。

[dʒɔːn][ˈɔːrd] [nuː] [ˈveri] [wel] [hʌʊ] [ðɪs] [ˈkʌmɪŋ] [ˈbæt(ə)] [hæd; həd] [ˈendɪd] , [bæk] [hɪr] [ɪn] - .
John Ord knew very well how this coming battle had ended , back here in 1836 .
约翰 奥德 知道 非常 出色地 如何 这 未来 战斗 有 结束 , 后退 这里 在 - .

约翰·奥德很清楚即将到来的这场战斗是如何结束的, 因为早在 1836 年, 这里就发生了这样的悲剧。

[hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈwɪljəm] [ˈbærət, ˈbærit][ˈtrævis] , [kɪkt] [hiːlz] [ˈsmɑːrtli] .
He marched back to William Barrett Travis , clicked heels smartly .
他 行军 后退 到 威廉 巴雷特 特拉维斯 , 点击 高跟鞋 聪明地 .

他大步走向威廉·巴雷特·特拉维斯身边, 利落地踢了个跟。

[ˈtrævis] - [aɪz] [gləʊd] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈsiːniər] [ˈɑːfisər] [hɪr] [huː] [lʌvd] [ˈmɪləteri]
Travis **' eyes** **glowed** ; **he** **was** **the** **only** **senior** **officer** **here** **who** **loved** **military**
特拉维斯 - 眼睛 发光 ; 他 曾是 这 仅有的 高级的 官 这里 WHO 喜爱 军队
[pʌŋkˈtɪli,ʊʊ] .
punctilio .
拘束 .

特拉维斯的眼睛闪闪发光；他是这里唯一一位热爱军事纪律的高级军官。

" [sɜːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [wei] . "
" **Sir** , **they** **are** **on** **the** **way** . "
" 先生 , 他们 是 在 这 方式 . "

“先生，他们正在来的路上。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈɔrd] , " [ˈtrævis][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
" **Thank** **you** , **Ord** , " **Travis** **hesitated** **a** **moment** .
" 感谢 你 , 奥德 , " 特拉维斯 犹豫了一下 一个 片刻 .

“谢谢你，奥德，”特拉维斯犹豫了一下。

" [lʊk] , [ˈɔrd] .
" **Look** , **Ord** .
" 看 , 奥德 .

“听着，奥德。”

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] .
There **will** **be** **a** **battle** , **as** **we** **know** .
那里 将要 是 一个 战斗 , 作为 我们 知道 .

我们都知道，一场战斗即将爆发。

[aɪ] [noʊ] [soʊ][ˈlɪt(ə)l][əˈbaʊt] [juː; jʊ] .
I **know** **so** **little** **about** **you** .
我 知道 所以 小的 关于 你 .

我对你了解甚少。

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [raɪt] ?
If **something** **should** **happen** **to** **you** , **is** **there** **anyone** **to** **write** ?
如果 某物 应该 发生 到 你 , 是 那里 任何人 到 写 ?

如果你发生什么意外，有谁可以给你写信吗？

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ?
Across **the** **water** ?
穿过 这 水 ?

对岸？

" [ˈɔrd] [ɡrɪnd] .
" **Ord** **grinned** .
" 奥德 咧嘴一笑 .

奥德咧嘴一笑。

" [noʊ] , [sɜːr] .
" **No** , **sir** .
" 不 , 先生 .

“不，先生。”

[aɪm][əˈfreɪd][maɪ][ˈænsɛstər] [ˈwʊdnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I'm **afraid** **my** **ancestor** **wouldn't** **understand** .
我是 害怕的 我的 祖先 不会 理解 .

恐怕我的祖先不会理解。

" [ˈtrævis] [ˈrʌgd] .
" **Travis** **shrugged** .
" 特拉维斯 耸了耸肩 .

特拉维斯耸了耸肩。

[hu:] [wʌz; wəz][hi;; hi][tu;; tə] [seɪ] [ðæt] ['ɔrd] [wʌz; wəz]['kreɪzi] ?
Who was he to say that Ord was crazy ?
WHO 曾是 他 到 说 那 奥德 曾是 疯狂的 ？

他凭什么说奥德疯了？

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ʌnd][eɪdʒ] , ['eni] [mæn][wɪð; wɪθ]['vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [lʊkt] [ɑ:n][æz; əz][mæd] .
In this day and age , any man with vision was looked on as mad .
在 这 天 和 年龄 , 任何 男人 和 想象 曾是 看起来 在 作为 疯狂的 。

在那个时代，任何有远见的人都被视为疯子。

['sʌmtaɪmz] [hi;; hi][felt]['klouzər][tu;; tə]['ɔrd] [ðæn; ðən][tu;; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
Sometimes he felt closer to Ord than to the others .
有时 他 毛毡 更近 到 奥德 比 到 这 其他的 。

有时他觉得和奥德的关系比和其他人更亲近。

[hi;; hi] [tu:] ['ɑ:fəsərz]['ɔrd][hæd; həd] ['sʌmənd] ['entərd] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l] .
he two officers Ord had summoned entered the chapel .
他 二 警官 奥德 有 被召唤 进入 这 教堂 。

奥德召集的两名军官进入了教堂。

[ðə; ði][bɪg][mæn][ɪn][ðə; ði]['meksɪkən]['dʒækɪt] [traɪd] [tu;; tə] ['dɑ:mɪnɪt] [ðə; ði] [wʊd] ['teɪbl] [æt; ət] [wɪt]
The big man in the Mexican jacket tried to dominate the wood table at which
这 大的 男人 在 这 墨西哥 夹克 尝试 到 支配 这 木头 桌子 在 哪个
[ðeɪ] [sæt] .
they sat .
他们 卫星 。

身穿墨西哥夹克的高大男子试图掌控他们所坐的木桌。

[hi;; hi] ['taʊərd] ['oʊvər][ðə; ði]['slendər] , ['nɜ:rvəs] ['trævɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:məndənt] , [streɪt] -
He towered over the slender , nervous Travis , but the commandant , straight -
他 高耸 超过 这 苗条 , 紧张的 特拉维斯 , 但 这 指挥官 , 直的 -
[bækt] [ænd; ʌnd] ['ærəgənt] ,
backed and arrogant ,
支持的 和 傲慢的 ,

他比瘦弱、紧张的特拉维斯高出许多，但这位指挥官却挺直了腰杆，傲慢自大。

[dɪd][nɑ:t] [gɪv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
did not give an inch .
做过 不是 给 一个 英寸 。

寸步不让。

" [bɔɪz] , [ju;; jʊ] [noʊ] ['sæntə] ['ʌnə] [hæz; həz] [ɪn'vestɪd] [ju: 'es] .
" **Boys , you know Santa Anna has invested us .**
" 男孩们 , 你 知道 圣诞老人 安娜 有 投资 我们 。

“孩子们，你们知道圣安纳已经投资我们了。”

[wi:v] [bɪn] ['faɪərd][ɑ:n][ɔ:l] [deɪ] — " [hi;; hi] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] ['lɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] .
We've been fired on all day — " He seemed to be listening for something .
我们已经 到过 被解雇 在 全部 天 — " 他 似乎 到 是 聆听 为了 某物 。

“我们今天一整天都遭到炮火袭击——”他似乎在倾听什么。

[wæm] !
Wham !
砰 ！

威猛！

[,aʊt'saɪd] , [ə; eɪ] ['kænən] [splɪt][ðə; ði] [dʌsk] [wɪð; wɪθ] [fleɪm] [ænd; ʌnd] [saʊnd] [æz; əz][,aɪ 'ti:]['faɪərd]
Outside , a cannon split the dusk with flame and sound as it fired
外部 , 一个 大炮 分裂 这 黄昏 和 火焰 和 声音 作为 它 被解雇
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] .
from the walls .
从 这 墙壁 。

外面，一门大炮从城墙上射出，火焰和巨响撕裂了暮色。

" [ðer; ðər][ɪz][maɪ] ['ænsər] !
" **There is my answer !**
" 那里 是 我的 回答 ！

“这就是我的答案！”

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [laʊndʒ] [koʊt] ['rʌgd] .
" **The man in the lounge coat shrugged .**
" 这 男人 在 这 休息室 外套 耸了耸肩 。

穿着睡袍的男人耸了耸肩。

" [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ɪz] [wʌt] ['aʊər; ɑːr][ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] .
" **What I want to know is what our orders are .**
" 什么 我 想 到 知道 是 什么 我们的 订单 是 。

我想知道的是，我们的命令是什么。

[wʌt] [dʌz] [oʊld][sæm] [seɪ] ?
What does old Sam say ?
什么 做 老的 山姆 说 ？

老山姆说了什么？

[sæm][ænd; ænd][,em 'iː][wɜːr; wər][ɪn] ['kɑːŋgrəs] [wʌns] .
Sam and me were in Congress once .
山姆 和 我 是 在 国会 一次 。

我和萨姆曾经都是国会议员。

['sæmz][gɔːt] [gʊd] [sens] ; [hiː; hi][kæn; kən] [smel] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['windz] ['bləʊɪn] - .
Sam's got good sense ; he can smell the way the wind's blowin ' .
山姆的 得到 好的 感觉 ； 他 能 闻 这 方式 这 风的 吹 - 。

山姆很有感觉，他能闻出风向。

" [hiː; hi] [stɔːpt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ænd][hɪt][hɪz; ɪz] [grɪˈtɑːr] [ə; eɪ] [fjuː] [lɪks] .
" **He stopped speaking and hit his guitar a few licks .**
" 他 停止 请讲 和 打 他的 吉他 一个 很少 舔 。

他停止说话，弹了几下吉他。

[hiː; hi] [wɪŋkt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ði] ['meksɪkən][ˈdʒækɪt] [huː] [tʊk] [aʊt]
He winked across the table at the officer in the Mexican jacket who took out
他 眨眼 穿过 这 桌子 在 这 官 在 这 墨西哥 夹克 WHO 采取 出去
[hɪz; ɪz] [naɪf] .
his knife .
他的 刀 。

他隔着桌子朝穿着墨西哥夹克的警官眨了眨眼，警官随即掏出了刀。

" [eɪ] , ['dʒɪm] ? "
" **Eh , Jim ?** "
" 嗯 , 吉姆 ? "

“嗯，吉姆？”

" [raɪt] , " ['dʒɪm] [sed] .
" **Right , " Jim said .**
" 正确的 , " 吉姆 说 。

“没错，”吉姆说。

" ['sæmz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ɔːl'doʊ] [aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] ['evər][met][ə; eɪ] ['peɪroʊl] . "
" **Sam's a good man , although I don't think he ever met a payroll .** "
" 山姆的 一个 好的 男人 , 虽然 我 不 思考 他 曾经 遇见 一个 工资单 。

“萨姆是个好人，虽然我觉得他可能从来没见过公司发工资。”

" ['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstənz] ['liːvɪŋ] [,aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][,em 'iː] , " ['trævɪs][ˈtoʊld][ðem; ðəm] .
" **General Houston's leaving it up to me , " Travis told them .**
" 一般的 休斯顿的 离开 它 向上 到 我 , " 特拉维斯 讲述 他们 。

“休斯顿将军把这件事交给我了，”特拉维斯告诉他们。

" [wel] , [ðæts] [ðæt] , " ['dʒɪm] [sed] [ʌn'hæpɪli] .
" Well , that's that , " Jim said unhappily .
" 出色地 , 那就是 那 , " 吉姆 说 不幸地 .

“好吧，就这样吧。”吉姆不高兴地说。

" [soʊ] [wʌt] [juː; jʊ] ['fɪɡərɪn] - [tuː; tə] [duː] , [bɪl] ?
" So what you figurin ' to do , Bill ?
" 所以 什么 你 菲古林 - 到 做 , 账单 ?

“那么你打算怎么办，比尔？”

" ['trævis] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wi:k] , ['flɪkərɪŋ] ['kændllart] , [wʌn] [hænd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['pɑ:lɪft] [hɪlt]
" Travis stood up in the weak , flickering candlelight , one hand on the polished hilt
" 特拉维斯 站立 向上 在 这 虚弱的 , 闪烁 烛光 , 一 手 在 这 抛光 剑柄
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪbə] .
of his saber .
的 他的 军刀 .

“特拉维斯在微弱摇曳的烛光中站了起来，一只手放在他那把光亮的佩剑剑柄上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [men] [wɪnst] , ['wʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The other two men winced , watching him .
这 其他 二 男人 畏缩 , 观看 他 .

另外两人看着他，不禁皱起了眉头。

" ['dʒent(ə)lmən] , ['hjuːstənz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [mə'lɪjə] [tə'geðər] [waɪl] [hiː; hi] [fɔ:lz] [bæk] .
" Gentlemen , Houston's trying to pull his militia together while he falls back .
" 先生们 , 休斯顿的 尝试 到 拉 他的 民兵 一起 尽管 他 瀑布 后退 .

“先生们，休斯顿正在撤退的同时，努力召集他的民兵。”

[juː; jʊ] [noʊ] , ['teksəs] [wʌz; wəz] ['woʊfəli] [ʌnpri'perd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [æt; ət] [ɑ:rmz] .
You know , Texas was woefully unprepared for a contest at arms .
你 知道 , 德克萨斯州 曾是 可悲地 毫无准备 为了 一个 竞赛 在 武器 .

你知道吗，德克萨斯州对武装冲突毫无准备。

[ðə; ði] ['dʒenə-əlz, 'dʒenrəlz] [ɑr'di:ə] [ɪz] [tuː; tə] [drɔː] ['sæntə] ['ʌnə] [æz; əz] [fɑ:r] ['ɪntuː] ['teksəs] [æz; əz] [hiː; hi]
The general's idea is to draw Santa Anna as far into Texas as he
这 将军的 主意 是 到 画 圣诞老人 安娜 作为 远的 进入 德克萨斯州 作为 他
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

将军的计划是尽可能把圣安纳引到德克萨斯州深处。

[ðən] [hɪt] [hɪm; ɪm] [wen] ['hiːz] [ɪk'stendɪd] , [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [ænd; ænd] [raɪt] [taɪm] .
then hit him when he's extended , at the right place , and right time .
然后 打 他 什么时候 他是 扩展 , 在 这 正确的 地方 , 和 正确的 时间 .

然后趁他伸展手臂的时候，在合适的位置、合适的时间击中他。

[bʌt; bət] ['hjuːstən] [niːdz] [mɔːr] [taɪm] — ['sæntə] ['ænəz] [muːvd] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [juː 'es]
But Houston needs more time — Santa Anna's moved faster than any of us
但 休斯顿 需求 更多的 时间 — 圣诞老人 安娜的 已搬 快点 比 任何 的 我们
[æn'tɪsɪpɜrtɪd] .
anticipated .
预期 .

但休斯顿还需要更多时间——圣安娜飓风的移动速度比我们任何人预想的都要快。

[ən'les] [wiː; wi] [kæn; kən] [stɑ:p] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['ɑ:rmɪ] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sti:m] [aʊt] [ʌv; əv]
Unless we can stop the Mexican Army and take a little steam out of
除非 我们 能 停止 这 墨西哥 军队 和 拿 一个 小的 蒸汽 出去 的
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

除非我们能阻止墨西哥军队，削弱他们的攻势，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhjuːstənz] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
" **General Houston's in trouble** .
" 一般的 休斯顿的 在 麻烦 .

休斯顿将军有麻烦了。

" [ˈdʒɪm] [flɪkt] [ðə; ði] [naɪf] [bleɪd] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] .
" **Jim flicked the knife blade in and out** .
" 吉姆 轻弹 这 刀 刀刃 在 和 出去 .

吉姆快速地甩动刀刃。

" [ɡoʊ][ɑːn] . "
" **Go on** . "
" 去 在 . "

“继续。”

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
" **This is where we come in , gentlemen** .
" 这 是 在哪里 我们 来 在 , 先生们 .

“先生们，这就是我们出场的时候了。”

[ˈsæntə] [ˈʌnə] [kɑːnt] [liːv] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪti] [men][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] .
Santa Anna can't leave a force of one hundred eighty men in his rear .
圣诞老人 安娜 不能 离开 一个 力量 的 一 百 八十 男人 在 他的 后部 .

圣安纳不可能在后方留下180人的部队。

[ɪf] [wiː; wi][hoʊld][fæst] , [hiː; hi][mʌst; məst] [əˈtæk] [juːˈes] .
If we hold fast , he must attack us .
如果 我们 抓住 快速地 , 他 必须 攻击 我们 .

如果我们坚守阵地，他必定会攻击我们。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [siːdʒ] [rɪˈkwɪpmənt] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][lɑːrdʒ] [fiːld] [ˈkænən] .
But he has no siege equipment , not even large field cannon .
但 他 有 不 围城 设备 , 不是 甚至 大的 场地 大炮 .

但他没有任何攻城器械，甚至连大型野战炮都没有。

" [ˈtrævis] - [aɪ] [gliːmd] .
" **Travis ' eye gleamed** .
" 特拉维斯 - 眼睛 闪闪发光 .

特拉维斯的眼睛闪闪发光。

" [θɪŋk] [ʌv; əv][,aɪˈtiː] , [bɔɪz] !
" **Think of it , boys !**
" 思考 的 它 , 男孩们 !

想想看，孩子们！

[ˈhiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [ˈfrʌntl] [əˈtæk] , [əˈgenst] [prəˈtektɪd] [əˈmerɪkən] [ˈraɪflmən] .
He'll have to mount a frontal attack , against protected American riflemen .
地狱 有 到 山 一个 正面 攻击 , 反对 受保护 美国人 步枪兵 .

他将不得不对有防护的美国步枪兵发起正面进攻。

[ˈɔrd] , [ˈkudnt] [jʊr; jər] [ˈɪŋglɪʃə] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ðæt] ! "
Ord , couldn't your Englishers tell him a few things about that ! "
奥德 , 不能 你的 英国人 告诉 他 一个 很少 事物 关于 那 ! "

奥德，你们的英国人就不能告诉他一些事情吗！

" [woʊ] , [naʊ] , " [ˈdʒɪm] [bɑːrkt] .
" **Whoa , now , Jim barked** .
" 哇 , 现在 , " 吉姆 吠叫 .

“等等，”吉姆厉声说道。

" [ˈbɪli] , [ˈenɪbɑːdi] [tel] [juː; jʊ][ðeəz; ðəz] [ˈmeɪbi] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈkʌmɪn] - ? "
" **Billy , anybody tell you there's maybe four or five thousand Mexicaners comin ' ? "**
" 比利 , 任何人 告诉 你 有 或许 四 或者 五 千 - 即将到来 - ? "

“比利，有人告诉你可能有四五千名墨西哥人要来吗？”

" [let] [ðem; ðəm] [kʌm] .
" **Let them come** .
" 让 他们 来 .

让他们来吧。

[les] [wɪl] [li:v] !
Less will leave !
较少的 将要 离开 !

离开的人会更少！

" [bʌt; bət][ˈdʒɪm] , [ˈsaʊər] - [feɪst] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] .
" **But Jim , sour - faced turned to the other man** .
" 但 吉姆 , 酸的 - 面对 转向 到 这 其他 男人 .

“但是吉姆板着脸转向了另一个人。”

" ['deɪvi] ?
" **Davey ?**
" 戴维 ?

“戴维？”

[ju:; jʊ][gɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] ? "
You got something to say ? "
你 得到 某物 到 说 ? "

你有什么要说的吗？

" [hel] , [jes] .
" **Hell , yes** .
" 地狱 , 是的 .

“当然。”

[haʊ] [du:][wi:; wi][get] [aʊt] , [ˈæftər][wi:; wi] [dʌn] [pɪnd] [ˈsæntə] [ˈʌnə] [daʊn] ?
How do we get out , after we done pinned Santa Anna down ?
如何 做 我们 得到 出去 , 后 我们 完毕 已置顶 圣诞老人 安娜 向下 ?

我们把圣安娜困住之后，该怎么脱身？

[ju:; jʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðæt] , [ˈbɪli] [bɔɪ] ?
You thought of that , Billy boy ?
你 想法 的 那 , 比利 男生 ?

你想到这一点了，比利小子？

" [ˈtrævis] [ˈrʌgd] .
" **Travis shrugged** .
" 特拉维斯 耸了耸肩 .

特拉维斯耸了耸肩。

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [greɪv] [rɪsk] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" **There is an element of grave risk , of course** .
" 那里 是 一个 元素 的 严重 风险 , 的 课程 .

“当然，这其中存在着严重的风险。”

[ˈɔrd] , [ˈwɜrz, ˈhwɜrz][ðə; ði][ˈdɑ:kjʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ju:; jʊ] [roʊt] [ʌp][fɔ:r; fər][em ˈi:] ?
Ord , where's the document , the message you wrote up for me ?
奥德 , 在哪里? 这 文档 , 这 信息 你 写道 向上 为了 我 ?

奥德，你给我写的那份文件呢？那封信呢？

[ɑ:] , [θæŋk] [ju:; jʊ] .
Ah , thank you .
啊 , 感谢 你 .

啊，谢谢。

" [ˈtrævis] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" **Travis cleared his throat** .
" 特拉维斯 已清除 他的 喉 .

特拉维斯清了清嗓子。

" [hɪəz] [wʌt] [aɪm] ['sendɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] .
" **Here's what I'm sending on to general Houston .**
" 这里是 什么 我是 发送 在 到 一般的 休斯顿 .

“以下是我要发给休斯顿将军的内容。”

" [hi:; hi] [ri:d] , " [kəməndənsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ] , ['februəri] - , - . . . [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr]
" **He read , " Commandancy of the Alamo , February 24 , 1836 . . . are you sure**
" 他 读 , " 指挥官 的 这 阿拉莫 , 二月 - , - . . . 是 你 当然
[ʌv; əv] [ðæt] [deɪt] ,
of that date ,
的 那 日期 ,

他念道：“阿拉莫指挥部，1836年2月24日.....你确定是这个日期吗？”

[ˈɔrd] ? "
Ord ? "
奥德 ? "
奥德？

" [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , " [ˈɔrd] [sed] .
" **Oh , I'm sure of that , " Ord said .**
" 哦 , 我是 当然 的 那 , " 奥德 说 .
“哦，我对此深信不疑，”奥德说道。

" ['nevər] [maɪnd] — [ɪf] [jʊə(r)] [rɔ:ŋ] [wi:; wi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:]['leɪtər] . -
" **Never mind — if you're wrong we can change it later . '**
" 绝不 头脑 — 如果 你是 错误的 我们 能 改变 它 之后 . -
“没关系——如果你错了，我们以后可以改。”

[tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ɔ:l] [ə'merɪkənz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
To the People of Texas and all Americans in the World .
到 这 人们 的 德克萨斯州 和 全部 美国人 在 这 世界 .
致德克萨斯州人民和全世界所有美国人。

['feləʊ] ['fri:mən] [ænd; ənd][kəm'peɪtri:əts] !
Fellow Freemen and Compatriots !
同伴 自由人 和 同胞们 !
各位自由同胞和同胞们！

[aɪ][,eɪ 'em] [bi'sɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɔ:r] [mɔ:r] ['mɛksɪkənz]['ʌndər]['sæntə] ['ʌnə] .
I am besieged with a thousand or more Mexicans under Santa Anna .
我 是 被围困 和 一个 千 或者 更多的 墨西哥人 在下面 圣诞老人 安娜 .
我被圣安娜率领的一千多名墨西哥人围困着。

[aɪ][hæv; həv] [sə'steɪnd] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl][bə:m'bɑ:rdmənt][fɔ:r; fər] ['meni] ['aʊərz][bʌt; bət][hæv; həv][nɑ:t]
I have sustained a continual bombardment for many hours but have not
我 有 持续 一个 持续的 轰击 为了 许多 小时 但 有 不是
[ɔ:st][ə; eɪ][mæn] .
lost a man .
丢失的 一个 男人 .

我遭受了数小时的持续轰炸，但没有损失一名士兵。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [dɪ'mɑ:ndɪd] [sə'rendər] [æt; ət][dɪ'skreɪ(ə)n] , [ˈʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [ɪz]
The enemy has demanded surrender at discretion , otherwise , the garrison is
这 敌人 有 要求 投降 在 审慎 , 否则 , 这 驻军 是
[tu:; tə][bi:; bi][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] ,
to be put to the sword ,
到 是 放 到 这 剑 ,
敌人要求我方自行决定是否投降，否则将屠杀守军。

[ɪf] ['teɪkən] .
if taken .
如果 已采取 .
如果服用。

[aɪ][hæv; həv] ['ænsər] [ðə; ði][dɪ'mænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] ,
I have answered the demand with a cannon shot ,
我 有 回答 这 要求 和 一个 大炮 射击 ;
我用一门大炮回应了这一要求。

[ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r][flæg] [stɪl] [weɪvz] ['praʊdli] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:lz] .
and our flag still waves proudly over the walls .
和 我们的 旗帜 仍然 波浪 自豪地 超过 这 墙壁 :
我们的旗帜依然在城墙上骄傲地飘扬。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [sə'rendər] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] .
I shall never surrender or retreat .
我 将 绝不 投降 或者 撤退 :
我绝不投降，绝不撤退。

[ðen] , [aɪ][kɔ:l][ɑ:n][ju:, jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,
Then , I call on you in the name of liberty ,
然后 , 我 称呼 在 你 在 这 姓名 的 自由 ,
然后，我以自由的名义呼唤你们，

[ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kærəktər] — " [hi:; hi] [pɔ:zd] ,
of patriotism and everything dear to the American character — " He paused ,
的 爱国主义 和 一切 亲爱的 到 这 美国人 特点 — " 他 暂停 ,
['fraʊnɪŋ] , " [ðɪs] ['læŋɡwɪdʒ] [si:mz] ['prɪti] [oʊld] - ['fæʃnd] ,
frowning , " This language seems pretty old - fashioned ,
皱眉 , " 这 语言 似乎 漂亮的 老的 - 造型 ,
“爱国主义以及所有美国人珍视的东西——”他停顿了一下，皱起了眉头，“这种说法似乎相当过时了。”

[ˈɔrd] — "
Ord — "
奥德 — " "
奥德——

" [oʊ] , [noʊ] , [sɜ:r] .
" Oh , no , sir :
" 哦 , 不 , 先生 :
“哦，不，先生。”

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [raɪt] , " ['ɔrd] ['mɜ:mə-d] .
That's exactly right , " Ord murmured .
那就是 确切地 正确的 , " 奥德 低声说道 :
“没错，”奥德低声说道。

" - . . . [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ʼaʊər; ɑ:r][eɪd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [dɪ'spæt] .
" ' . . . To come to our aid with all dispatch .
" - . . . 到 来 到 我们的 援助 和 全部 派遣 :
“.....立即前来支援我们。”

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] ['deɪli][ænd; ənd] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [ɪn'kri:s] [tu:; tə] [θri:] [ɔ:r]
The enemy is receiving reinforcements daily and will no doubt increase to three or
这 敌人 是 接收 增援部队 日常的 和 将要 不 怀疑 增加 到 三 或者
[fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd][ɪn] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [deɪz] .
four thousand in four or five days .
四 千 在 四 或者 五 天 :
敌人每天都在得到增援，毫无疑问，四五天后敌人的兵力将增加到三四千人。

[ɪf] [ðɪs] [kɔ:l][ɪz] [nɪ'glektɪd] ,
If this call is neglected ,
如果 这 称呼 是 被忽视的 ,
如果忽略此呼叫，

[aɪ][er 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][sə'steɪn][maɪ'self][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][pɑ:səb(ə)l][ænd; ənd][daɪ][laɪk][ə; eɪ]
I am determined to sustain myself as long as possible and die like a
我 是 决定 到 维持 我 作为 长的 作为 可能的 和 死 喜欢 一个
[ˈsoʊldʒər] [hu:] ['nevər] [fə'gets] [wʌt] [ɪz] [du:] [hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] [ɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hoʊmlænd] .
soldier who never forgets what is due his honor or that of his homeland .
士兵 WHO 绝不 忘记了 什么 是 到期的 他的 荣誉 或者 那 的 他的 家园 .

我决心尽可能地坚持下去， 像一个永远不会忘记自己和祖国应得荣誉的士兵那样死去。

[ˈvɪktəri] [ɔ:r] [deθ] ！ -
VICTORY OR DEATH ！ '！
胜利 或者 死亡 ！ -

要么胜利， 要么死亡！

" [ˈreɪvɪs] [stɑ:pt] [ˈri:dɪŋ] , [lʊkt] [ʌp] .
" **ravis stopped reading , looked up .**
" 拉维斯 停止 阅读 , 看起来 向上 .

拉维斯停止阅读， 抬起头来。

" ['wʌndərf(ə)l] ！ ['wʌndərf(ə)l] ！
" **Wonderful ！ Wonderful ！**
" 精彩的 ！ 精彩的 ！

太棒了！ 太棒了！

" ['ɔrd] [bri:ðd] .
" **Ord breathed .**
" 奥德 呼吸 .

“或者呼吸。”

" [ðə; ði] ['gretɪst] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] ['evər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [tʌŋ] — [ænd; ənd][soʊ]
" **The greatest words of defiance ever written in the English tongue — and so**
" 这 最 字 的 蔑视 曾经 书面 在 这 英语 舌头 — 和 所以
[mʌt] [mɔ:r] ['lɪtərət] [ðæn; ðən] [ðæt] [tʃæp] [æt; ət] - . "
much more literate than that chap at Bascogne . "
很多 更多的 识字的 比 那 小伙子 在 - . "

“这是英语世界有史以来最伟大的反抗之言——而且比巴斯科涅那家伙的文笔要好得多。”

" [ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə][send] [ðæt] ?
" **You mean to send that ?**
" 你 意思是 到 发送 那 ?

你是打算发送那个吗？

" ['dʒɪm] [gɑ:spt] .
" **Jim gasped .**
" 吉姆 倒吸一口气 .

吉姆倒吸了一口气。

[ðə; ði][mæn] [kɔ:ld] ['deɪvɪ] [wʌz; wəz][ˈhoʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The man called Davey was holding his head in his hands .
这 男人 称为 戴维 曾是 保持 他的 头 在 他的 双手 .

名叫戴维的男子双手抱头。

" [ju:; jʊ]['ɑ:bdʒekt] , ['kɜ:rn(ə)l][ˈboʊi; 'bu:i] ?
" **You object , Colonel Bowie ?**
" 你 目的 , 上校 鲍伊 ?

“你反对吗， 鲍伊上校？ ”

" ['trævɪs] [æskt] ['aɪsɪli] .
" **Travis asked icily .**
" 特拉维斯 问 冰冷地 .

特拉维斯冷冷地问道。

" [oʊ] , [kʌt] [ðæt] - ['kɜ:rn(ə)l] - [stʌf] , [bɪl] , " ['boʊi; 'bu:i] [sed] .

" **Oh , cut that ' colonel ' stuff , Bill , " Bowie said .**
" 哦 , 切 那 - 上校 - 东西 , 账单 , " 鲍伊 说 .

“哦，别再用‘上校’这个词了，比尔，”鲍伊说道。

" [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] ['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ][laɪk] - ['dʒɪm] - ['betər] ,
" **It's only a National Guard title , and I like ' Jim ' better ,**
" 它是 仅有的 一个 国家的 警卫 标题 , 和 我 喜欢 - 吉姆 - 更好的 ,

“这只是国民警卫队的一个头衔，而且我更喜欢‘吉姆’这个名字。”

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['prɪti] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][mæn] .
even though I am a pretty important man .
甚至 尽管 我 是 一个 漂亮的 重要的 男人 .

尽管我是一个相当重要的人物。

[dæm] [raɪt] [aɪ][hæv; həv][æn; ən][əb'dʒek(ə)n] !
Damn right I have an objection !
该死 正确的 我 有 一个 异议 !

我当然有异议！

[waɪ] , [ðæt] ['mesɪdʒ] [ɪz]['ɔ:lməʊst] [ə'gresɪv] .
Why , that message is almost aggressive .
为什么 , 那 信息 是 几乎 挑衅的 .

为什么？这条信息几乎带有攻击性。

[ju:d] [θɪŋk] [wi;; wi]['wɑ:ntɪd][tu;; tə] [faɪt] ['sæntə] ['ʌnə] !
You'd think we wanted to fight Santa Anna !
你会 思考 我们 通缉 到 斗争 圣诞老人 安娜 !

你以为我们想跟圣安纳开战吗！

[ju;; jʊ][wɑ:nt][ju: 'es][tu;; tə][bi;; bi] [mɑ:rkt] [daʊn] [æz; əz] ['wɔ:,mʌŋgəz] ?
You want us to be marked down as warmongers ?
你 想 我们 到 是 标记 向下 作为 战争贩子 ?

你想让我们被贴上战争贩子的标签吗？

['ɪtl] [gɪv] [ju: 'es] ['trʌb(ə)l] [wen] [wi;; wi][get][tu;; tə][ðə; ðɪ][nɪˌɡoʊʃi'eɪ(ə)n] ['teɪbl] —
It'll give us trouble when we get to the negotiation table —
它将 给 我们 麻烦 什么时候 我们 得到 到 这 谈判 桌子 —

当我们坐到谈判桌前时，这会给我们带来麻烦——

" ['trævis] - [hed] [tɜ:rnd] .
" **Travis ' head turned .**
" 特拉维斯 - 头 转向 .

特拉维斯转过头来。

" ['kɜ:rn(ə)l] ['krɒkɪt] ? "
" **Colonel Crockett ?** "
" 上校 克罗克特 ? "

“克罗克特上校？ ”

" [wʌt] ['dʒɪm] [sez] [goʊz][fɔ:r; fər][em 'i:] , [tu:] .
" **What Jim says goes for me , too .**
" 什么 吉姆 说道 去 为了 我 , 也 .

“吉姆说的话也适用于我。”

[ænd; ənd] [ðɪs] : [aɪ'd] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [pɑ:rt][ə'baʊt] [ɔ:l] [ə'merɪkənz] , [et] ['setəə] .
And this : I'd change that part about all Americans , et cetera .
和 这 : ID 改变 那 部分 关于 全部 美国人 , 等 等等 .

还有一点：我会修改关于所有美国人等等的那部分内容。

[ju;; jʊ][dəʊnt][wɑ:nt] ['enɪbɑ:di] [tu;; tə] [θɪŋk] [wi;; wi] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['meksɪkənz] .
You don't want anybody to think we think we're better than the Mexicans .
你 不 想 任何人 到 思考 我们 思考 是 更好的 比 这 墨西哥人 .

你不想让任何人觉得我们自认为比墨西哥人优越。

[ˈæftər][ɔ:l] , [əˈmɛrɪkənz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][maɪˈnɔ:rəti][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .

After all , Americans are a minority in the world .
后 全部 , 美国人 是 一个 少数民族 在 这 世界 .

毕竟，美国人在世界上是少数族裔。

[waɪ] [nɑ:t] [meɪk] [,aɪ ˈti:] - [ɔ:l] [men] [hu:] [lʌv] [sɪˈkjʊrəti] ? -

Why not make it ' all men who love security ? '
为什么 不是 制作 它 - 全部 男人 WHO 爱 安全 ? -

为什么不改成“所有热爱安全感的男人”呢？

[ˈðætɪd] [hæv; həv][wɜ:rlɪd] - [waɪd] [əˈpi:l] — "

That'd have world - wide appeal — "
那样的话 有 世界 - 宽的 上诉 — "

那将具有全球吸引力——”

" [oʊ] , [ˈkrɒkɪt] , " [ˈtrævis] [hɪst] .

" Oh , Crockett , " Travis hissed .
" 哦 , 克罗克特 , " 特拉维斯 嘶嘶作响 .

“哦，克罗克特，”特拉维斯低声说道。

[ˈkrɒkɪt] [stʊd] [ʌp] .

Crockett stood up .
克罗克特 站立 向上 .

克罗克特站了起来。

" [dəʊnt][ju:z] [ðæt] [toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] [tu:; tə][em ˈi:] , [ˈbɪli] [ˈtrævis] !

" Don't use that tone of voice to me , Billy Travis !
" 不 使用 那 语气 的 噪音 到 我 , 比利 特拉维斯 !

“比利·特拉维斯，别用那种语气跟我说话！ ”

[ðæt] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ju:; jʊ][gɑ:t][dəʊnt] [meɪk] [ju:; jʊ][noʊ] [ˈbetərən] [ju: ˈes] .

That piece of paper you got don't make you no better'n us .
那 片 的 纸 你 得到 不 制作 你 不 比 我们 .

你手里的那张纸并不能让你比我们高人一等。

[aɪ][ræn][fɔ:r; fər] [ˈkɑ:ŋgrəs] [twɑɪs] , [ænd; ənd][wʌn] .

I ran for Congress twice , and won .
我 跑 为了 国会 两次 , 和 韩元 .

我曾两次竞选国会议员，并且都赢了。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][wɑ:nt] — "

I know what the people want — "
我 知道 什么 这 人们 想 — "

我知道人民想要什么——

" [wʌt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][wɑ:nt] [ˈdʌznt] [mi:n] [ə; eɪ] [dæm] [raɪt] [naʊ] , " [ˈtrævis] [sed] [ˈhɑ:rʃli] .

" What the people want doesn't mean a damn right now , " Travis said harshly .
" 什么 这 人们 想 不 意思是 一个 该死 正确的 现在 , " 特拉维斯 说 严厉地 .

“现在人民想要什么根本毫无意义，”特拉维斯厉声说道。

" [dəʊnt][ju:; jʊ][ˈri:ələɪz][ðə; ði][ˈtaɪrənt][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [geɪts] ?

" Don't you realize the tyrant is at the gates ?
" 不 你 意识到 这 暴君 是 在 这 大门 ?

难道你没意识到暴君已经兵临城下吗？

" [ˈkrɒkɪt] [rould] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈhevnwərd] .

" Crockett rolled his eyes heavenward .
" 克罗克特 滚动 他的 眼睛 向天 .

克罗克特翻了个白眼，仰天长啸。

" [ˈnevər] [θɔ:t] [aɪˈd] [hɪr] [ə; eɪ] [gʊd] [əˈmɛrɪkən] [seɪ] [ðæt] !

" Never thought I'd hear a good American say that !
" 绝不 想法 ID 听到 一个 好的 美国人 说 那 !

“我真没想到会听到一个优秀的美国人说这样的话！ ”

[ˈbɪlɪ] , [ˌjuːl] [ˈnevər] [rʌŋ] [fɔːr; fər] [ˈɑːfɪs] —
Billy , you'll never run for office —
比利 , 你会 绝不 跑步 为了 办公室 —

比利, 你永远也竞选不了公职——

" [ˈboʊi; ˈbuːi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [hænd] , [ˈkʌtɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈkrɑːkɪts] [tɔːk] .
" **Bowie held up a hand , cutting into Crockett's talk** .
" 鲍伊 握住 向上 一个 手 , 切割 进入 克罗克特 讲话 .

鲍伊举起一只手, 打断了克罗克特的讲话。

" ɔːl] [raɪt] , [ˈdeɪvi] .
" **All right , Davey** .
" 全部 正确的 , 戴维 .

“好的, 戴维。”

[hoʊld] [ʌp] .
Hold up .
抓住 向上 .

耽误。

[ˌjuː; jʊ] [eɪnt] [ˈrʌnɪŋ] - [fɔːr; fər] [ˈkɑːŋgrəs] [naʊ] .
You ain't runnin ' for Congress now .
你 不是 跑步 - 为了 国会 现在 .

你现在又不是要竞选国会议员。

[bɪl] ,
Bill ,
账单 ,

账单,

[ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ɪn] [jʊr; jər] [hoʊl] [ˈmesɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [pɑːrt] [əˈbaʊt] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [deθ] .
the main thing I don't like in your whole message is that part about victory or death .
这 主要的 事物 我 不 喜欢 在 你的 所有的 信息 是 那 部分 关于 胜利 或者 死亡 .

你整篇文章里我最不喜欢的就是关于胜利或死亡的那部分。

[ðæts] [gɔːt] [tuː; tə] [goʊ] .
That's got to go .
那就是 得到 到 去 .

那东西必须扔掉。

[dəʊnt] [æsk] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [sel] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] !
Don't ask us to sell that to the troops !
不 问 我们 到 卖 那 到 这 军队 !

别指望我们把那玩意儿卖给军队!

" [ˈtrævɪs] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈbriːfli] .
" **Travis closed his eyes briefly** .
" 特拉维斯 关闭 他的 眼睛 简要地 .

特拉维斯短暂地闭上了眼睛。

" [bɔɪz] , [ˈlɪs(ə)n] .
" **Boys , listen** .
" 男孩们 , 听 .

“孩子们, 听着。”

[wiː; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [men] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
We don't have to tell the men about this .
我们 不 有 到 告诉 这 男人 关于 这 .

我们没必要把这件事告诉男人们。

[ðeɪ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][ˈriːəl][ˈstɔːri] [ʌnˈtɪl] [its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][get] [aʊt]
They don't need to know the real story until it's too late for them to get out
他们 不 需要 到 知道 这 真实的 故事 直到 它是 也 晚的 为了 他们 到 得到 出去
.
:
.

他们不需要知道真相，直到为时已晚，无法脱身为止。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][æɪ][əɪ][ˈkʌvər] [ɑːrˈselvz] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [ˈglɔːri] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][juː ˈes][æɪ; əɪ]
And then we shall cover ourselves with such glory that none of us shall
和 然后 我们 将 覆盖 我们自己 和 这样的 荣耀 那 没有任何 的 我们 将
[ˈevər][biː; bi] [fərˈɡɑːtn] .
ever be forgotten .
曾经 是 被遗忘的 .

然后我们将以如此辉煌的成就来荣耀自己，使我们每个人都永不被遗忘。

[əˈmɛrɪkənz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] [ˈfaɪtərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [træpt] .
Americans are the best fighters in the world when they are trapped .
美国人 是 这 最好的 战士 在 这 世界 什么时候 他们 是 被困 .
美国人被困住时是世界上最强的战士。

[ðeɪ] [tiːt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [skuːl] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] - .
They teach this in the Foot School back on the Chatahoochee .
他们 教 这 在 这 脚 学校 后退 在 这 - .
他们在查塔胡奇河畔的步兵学校里教授这个。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][daɪ] , [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈkʌntri] [ɪz] [swiːt] — "
And if we die , to die for one's country is sweet — "
和 如果 我们 死 , 到 死 为了 一个人的 国家 是 甜的 — "
如果我们死了，为国捐躯也是甜蜜的——

" [hel] [wɪð; wɪθ] [ðæt] , " [ˈkrɒkɪt] [drɔːld] .
" **Hell with that , " Crockett drawled** .
" 地狱 和 那 , " 克罗克特 拖长音 .
“去他的，”克罗克特慢吞吞地说。

" [aɪ][dəʊnt][maɪnd][ˈdaɪn] - , [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər] [ðiːz] [bɪɡ] [ˈlændəʊnərz] [laɪk][ˈdʒɪm][ˈboʊi; ˈbuːi] [hɪr] .
" **I don't mind dyin ' , but not for these big landowners like Jim Bowie here** .
" 我 不 头脑 垂死 - , 但 不是 为了 这些 大的 土地所有者 喜欢 吉姆 鲍伊 这里 .
“我不介意死，但绝不为了像吉姆·鲍伊这样的大地主而死。”

[aɪ][dʒʌst] [bɪn] [ˈθɪŋkɪn] - — [aɪ][dəʊnt][oʊn] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈteksəs] . "
I just been thinkin ' — I don't own nothing in Texas . "
我 只是 到过 思考 - — 我 不 自己的 没有什么 在 德克萨斯州 . "
我一直在想——我在德克萨斯州什么都没有。

" [aɪ] [rɪˈzent] [ðæt] , " [ˈboʊi; ˈbuːi] [ˈʃaʊtɪd] .
" **I resent that , " Bowie shouted** .
" 我 怨恨 那 , " 鲍伊 喊叫 .
“我对此感到愤慨，”鲍伊喊道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˈveri] [wel] [aɪ] [ˌvɒləntiəd] ,
" **You know very well I volunteered** ,
" 你 知道 非常 出色地 我 自愿 ,
你很清楚我是自愿的，

[ˈæftər][aɪ] [sent] [maɪ] [waɪf] [ɔːf] [tuː; tə][,ækəˈpʌlkəʊ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈfæməli] .
after I sent my wife off to Acapulco to be with her family .
后 我 发送 我的 妻子 离开 到 阿卡普尔科 到 是 和 她 家庭 .
我把妻子送回阿卡普尔科和家人团聚之后。

" [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] , [hiː; hi] [kɑːmd] [hɪm'self] .
" **With an effort , he calmed himself .**
" 和 一个 努力 , 他 平静下来 他自己 .
他努力让自己平静下来。

" [lʊk] , ['trævis] .
" **Look , Travis .**
" 看 , 特拉维斯 .
“听着，特拉维斯。”

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ˌrepju'teɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [mæn] — [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [lɪvd] [θruː] [ðə; ði]
I have some reputation as a fighting man — you know I lived through the
我 有 一些 名声 作为 一个 斗争 男人 — 你 知道 我 居住地 通过 这
[gæŋ] ['wɔrz] [bæk] [hoʊm] .
gang wars back home .
帮派 战争 后退 家 .
我小有名气，以好斗著称——你知道，我经历过家乡的帮派战争。

[ɪts] ['ɑːbvɪəs] [ðɪs] ['æləmoʊ] [pleɪs] [ɪz] [ˌɪndɪ'fensəbl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [men] .
It's obvious this Alamo place is indefensible , even if we had a thousand men .
它是 明显的 这 阿拉莫 地方 是 站不住脚的 , 甚至 如果 我们 有 一个 千 男人 .
"
"
"

很明显，即使我们有上千人，阿拉莫也守不住。
" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'leɪ] ['sæntə] ['ʌnə] [æt; ət][ɔːl][kɔːsts] —
" **But we must delay Santa Anna at all costs —**
" 但 我们 必须 延迟 圣诞老人 安娜 在 全部 成本 —
但我们必须不惜一切代价拖延圣安娜的行动——

" ['boʊi; 'buːi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][faɪn] , [dɑːrk]['meksɪkən][sɪ'gɑːr][ænd; ænd] ['hwɪtlɪd] [æt; ət][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]
" **Bowie took out a fine , dark Mexican cigar and whittled at it with**
" 鲍伊 采取 出去 一个 美好的 , 黑暗的 墨西哥 雪茄 和 削过的 在 它 和
[hɪz; ɪz] [bleɪd] .
his blade .
他的 刀刃 .
“鲍伊掏出一支上好的深色墨西哥雪茄，用刀削着它。

[ðen] [hiː; hi] [lɪt][aɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] [ə'raʊnd][aɪ 'tiː] , " [ɔːl] [raɪt] , [lets] [ɔːl][kɑːm] [daʊn] .
Then he lit it , saying around it , " All right , let's all calm down .
然后 他 点燃 它 , 说 大约 它 , " 全部 正确的 , 我们来吧全部 冷静的 向下 .
然后他点燃了它，围着它说：“好了，大家都冷静下来吧。”
['nʌθɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] [men] [kɑːnt]['set(ə)l][ə'raʊnd][ə; eɪ] ['teɪbl] .
Nothing a group of good men can't settle around a table .
没有什么 一个 团体 的 好的 男人 不能 定居 大约 一个 桌子 .
没有什么问题是一群好男人不能坐下来好好商量解决的。

[naʊ] ['lɪs(ə)n] .
Now listen .
现在 听 .
现在听着。

[aɪ][gɔːt][ɪn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][æt; ət][fɜːrst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [oʊld] ['empərəɪ] [ɪ'tɔrbɑɪd]
I got in with this revolution at first because I thought old Emperor Iturbide
我 得到 在 和 这 革命 在 第一的 因为 我 想法 老的 皇帝 伊图尔比德
[wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]['riːz(ə)n][ænd; ænd] ['loʊər] ['tæksɪz] .
would listen to reason and lower taxes .
会 听 到 原因 和 降低 税收 .
我最初加入这场革命，是因为我认为老皇帝伊图尔维德会听取劝告，降低税收。

[bʌt; bət] ['nʌθɪnz] [wɜ:rkɪt] [əʊt] , [br'kəz, br'kɔ:z][hɑ:t] - ['hedz] [laɪk][ju:; jʊ] , ['trævis] , [kwɪrd] [ðə; ði] [di:l] .
But nothin's worked out , because hot - heads like you , Travis , queered the deal .
但 什么也没有 工作 出去 , 因为 热的 - 头部 喜欢 你 , 特拉维斯 , 酷儿 这 交易 .
但是一切都没能成功, 因为像你这样的暴脾气, 特拉维斯, 把事情搞砸了。

[ɔ:l] [ðɪs] - - [ə'baʊt] ['lɪbərti] !
All this yammerin ' about liberty !
全部 这 - - 关于 自由 !
都在喋喋不休地谈论自由!

['meksɪkʊs][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , ['ʌndər][æn; ən][ˈempərər] , [nɑ:t][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'mɑ:krəsi] ,
Mexico is a Republic , under an Emperor , not some kind of democracy ,
墨西哥 是 一个 共和国 , 在下面 一个 皇帝 , 不是 一些 种类 的 民主 ,
[ænd; ənd][wi:; wi][kɑ:nt] [tʃeɪndʒ] [ðæt] .
and we can't change that .
和 我们 不能 改变 那 .
墨西哥是一个由皇帝统治的共和国, 不是什么民主国家, 我们无法改变这一点。

[lets] [tɔ:k][sʌm; səm] [sens] [br'fɔ:r] [its] [tu:] [lərt] .
Let's talk some sense before it's too late .
我们来吧 讲话 一些 感觉 前 它是 也 晚的 .
趁现在还来得及, 咱们好好谈谈吧。

[wɪə(r)] [ɔ:l] [tu:] [oʊld][ænd; ənd] [tu:] [smɑ:rt][tu:; tə][bi:; bi][ˈweɪvɪn] - [ðə; ði][flæg][laɪk] [its] [ðə; ði] [fɔ:rθ]
We're all too old and too smart to be wavin ' the flag like it's the Fourth
是 全部 也 老的 和 也 聪明的 到 是 挥手 - 这 旗帜 喜欢 它是 这 第四
[ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
of July .
的 七月 .
我们都年纪大了, 也太聪明了, 不会像过七月四日那样挥舞国旗了。

['su:nər] [ɔ:r][ˈlɛɪtər] , [wɪə(r)][ˈɡɔɪn] - [tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Sooner or later , we're goin ' to have to sit down and talk with the
俄克拉荷马或者 之后 , 是 去 - 到 有 到 坐 向下 和 讲话 和 这
['meksɪkənz] .
Mexicans .
墨西哥人 .
我们迟早都得坐下来和墨西哥人谈谈。

[ænd; ənd][laɪk] ['deɪvi] [sed] , [aɪ] [oʊn] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['hektəz] , [ænd; ənd] [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [peɪd] ['mɪnɪməm]
And like Davey said , I own a million hectares , and I've always paid minimum
和 喜欢 戴维 说 , 我 自己的 一个 百万 公顷 , 和 我已经 总是 有薪酬的 最低限度
[weɪdʒ] ,
wage ,
工资 ,
就像戴维说的那样, 我拥有100万公顷土地, 而且我一直都只支付最低工资。

[ænd; ənd][maɪ] ['waɪfs] [fəʊks][ɑ:r; ər] [wei] [ʌp][ðər; ðər][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and my wife's folks are way up there in the Imperial Government of the
和 我的 妻子的 各位 是 方式 向上 那里 在 这 帝国 政府 的 这
[rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]['meksɪkʊs] .
Republic of Mexico .
共和国 的 墨西哥 .
我妻子的父母在墨西哥共和国帝国政府中身居要职。

[ðæt] [mi:nz] [aɪ][gɑ:t] ['ɪnfluəns] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][ˈvoʊtɪn] - [ɡru:ps] , [ɪnˌklu:dɪn] - [ðə; ði] [ə'merɪkən]
That means I got influence in all the votin ' groups , includin ' the American
那 方法 我 得到 影响 在 全部 这 投票 - 团体 , 包括 - 这 美国人
[ɪ'mɪɡrənt] ,
Immigrant ,
移民 ,
这意味着我在所有投票群体中都拥有影响力, 包括美国移民群体。

[sɪns] [aɪm][ə; eɪ][maɪ'nɔ:ɾəti] [gru:p] ['membə] [maɪ'self] .
since I'm a minority group member myself .
自从 我是 一个 少数民族 团体 成员 我 .

因为我自己也是少数群体成员。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][tɔ:k] [tu:; tə]['sæntə] ['ʌnə] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə][oʊld] [ɪ'tɔrbaid] .
I think I can talk to Santa Anna , and even to old Iturbide .
我 思考 我 能 讲话 到 圣诞老人 安娜 , 和 甚至 到 老的 伊图尔比德 .

我觉得我可以和圣安娜对话，甚至可以和老伊图尔维德对话。

[ɪf] [wi:; wi][saɪn][ə; eɪ] ['tri:ti] [naʊ] [wɪð; wɪθ]['sæntə] ['ʌnə] , [ək'na:lɪdʒ] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] ,
If we sign a treaty now with Santa Anna , acknowledge the law of the land ,
如果 我们 符号 一个 条约 现在 和 圣诞老人 安娜 , 承认 这 法律 的 这 土地 ,

如果我们现在与圣安纳签署条约，承认当地法律，

[aɪ] [θɪŋk] [ʼaʊə; ɑ:r][laɪvz; livz][ænd; ənd] ['prɔ:pərti] [raɪts] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] — " [hi:; hi] [kɑ:kt]
I think our lives and property rights will be respected — " He cocked
我 思考 我们的 生活 和 财产 权利 将要 是 受人尊敬 — " 他 上膛

[æn; ən] [aɪ] [tɔ:rd] ['krɒkit] .
an eye toward Crockett .
一个 眼睛 朝向 克罗克特 .

“我认为我们的生命和财产权利会得到尊重——”他朝克罗克特斜眼瞥了一眼。

" [meɪks] [sens] , ['dʒɪm] .
" Makes sense , Jim :
" 制作 感觉 , 吉姆 .

“有道理，吉姆。”

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [wi:; wi][du:][,aɪ 'ti:][ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] .
That's the way we do it in Congress .
那就是 这 方式 我们 做 它 在 国会 .

这就是我们在国会的做法。

['kɑ:mpɾəmaɪz] , ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi] ['hæpi] .
Compromise , everybody happy .
妥协 , 大家 快乐的 .

折中方案，皆大欢喜。

[wi:; wi]['nevə] [ə'laʊd] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][bi:; bi][led] ['noʊwə] [wi:; wi] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] , [aɪ]
We never allowed ourselves to be led nowhere we didn't want to go , I
我们 绝不 允许 我们自己 到 是 引领 无处 我们 没有 想 到 去 , 我

[kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] !
can tell you !
能 告诉 你 !

我可以告诉你，我们从来不允许自己被带到我们不想去的地方！

[ænd; ənd] [bɪl] ,
And Bill ,
和 账单 ,

还有比尔，

[ju:; jʊ][gɑ:t][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [wɪə(r)][ɪn] ['betə] ['bɑ:rgənɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] [ɪf] [wɪə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
you got to admit that we're in better bargaining position if we're out in the open ,
你 得到 到 承认 那 是 在 更好的 讨价还价 位置 如果 是 出去 在 这 打开 ,

你不得不承认，如果我们公开透明，谈判地位会更有利。

[ðæn; ðən] [ɪf] [oʊld]['sæntə] ['ænəz] [gɑ:t][ju: 'es] [pend] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [oʊld]['æləmoʊ] . "
than if old Santa Anna's got us penned up in this old Alamo . "
比 如果 老的 圣诞老人 安娜的 得到 我们 撰写 向上 在 这 老的 阿拉莫 . "

总比老圣安纳把我们困在这座古老的阿拉莫要好得多。”

" ['ɔ:rd] , " ['trævis] [sed] [dr'sperɪŋli] .
" **Ord** , " **Travis said despairingly** .
" 奥德 , " 特拉维斯 说 绝望地 .

“奥德，”特拉维斯绝望地说。

" ['ɔ:rd] , [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] .
" **Ord** , **you understand** .
" 奥德 , 你 理解 .

或者，你明白我的意思。

[help] [em 'i:] !
Help me !
帮助 我 ！

帮我！

[meɪk] [ðem; ðəm] ['lɪs(ə)n] !
Make them listen !
制作 他们 听 ！

让他们听着！

" [ɑ:r 'di:] [mu:vɔd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kændllart] , [hɪz; ɪz] [li:n] [feɪs] ['swetɪŋ] .
" **rd moved into the candlelight** , **his lean face sweating** .
" rd 已搬 进入 这 烛光 , 他的 倾斜 脸 出汗 .

“rd走进了烛光中，他瘦削的脸上冒出了汗珠。

" ['dʒent(ə)lmən] , [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [rɔ:ŋ] !
" **Gentlemen** , **this is all wrong** !
" 先生们 , 这 是 全部 错误的 ！

“先生们，这全错了！ ”

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['hæpən] [ðɪs] [wei] —
It doesn't happen this way —
它 不 发生 这 方式 —

事情并非总是如此——

" ['krɒkɪt] [sniəd] , " [hu:] [æskt] [ju:; jʊ] , ['ɔ:rd] ?
" **Crockett sneered** , " **Who asked you** , **Ord** ?
" 克罗克特 冷笑 , " WHO 问 你 , 奥德 ?

克罗克特冷笑道：“谁问你了，奥德？”

[aɪl] [bet] [ju:; jʊ] [eɪnt] ['i:v(ə)n] [gɑ:t] [ə; eɪ] [pɒl] [tæks] !
I'll bet you ain't even got a poll tax !
患病的 赌注 你 不是 甚至 得到 一个 轮询 税 ！

我敢打赌你们那里连人头税都没有！

" [dr'saɪsɪvli] , ['boʊi; 'bu:i] [sed] , " [wɪə(r)] [fri:] [men] , ['trævis] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [wəʊnt] [bi:; bi] [led]
" **Decisively** , **Bowie said** , " **We're free men** , **Travis** , **and we won't be led**
" 果断地 , 鲍伊 说 , " 是 自由的 男人 , 特拉维斯 , 和 我们 惯于 是 引领

[ə'raʊnd] [laɪk] ['kæt(ə)] .
around like cattle :
大约 喜欢 牛 .

鲍伊果断地说：“我们是自由人，特拉维斯，我们不会像牲口一样被人牵着走。”

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , ['deɪvi] ?
How about it , **Davey** ?
如何 关于 它 , 戴维 ?

怎么样，戴维？

[θɪŋk] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] , [ɪf] [wi:; wi] [traɪ] [tu:; tə] [mu:v] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ? " **Think you could handle the rear guard** , **if we try to move out of here** ? "
思考 你 可以 处理 这 后部 警卫 , 如果 我们 尝试 到 移动 出去 的 这里 ? "

你觉得如果我们想离开这里，你能守住后卫线吗？

" [hel] , [jes] !
" **Hell , yes !** !
" 地狱 , 是的 !

“当然！ ”

[dʒʌst][soʊ][wiə(r)][ˈmuːvɪn] - ! "
Just so we're movin ' ! "
只是 所以 是 移动 - ! "

我们这就出发！

" [oʊ] . [keɪ] . [pʊt][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] [,aʊtˈsaɪd] .
" **O . K . Put it to a vote of the men outside .**
" 哦 . K . 放 它 到 一个 投票 的 这 男人 外部 .

“好的，交给外面的男人们投票决定吧。”

[duː][wiː; wi] [steɪ] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [get] [krəʊkt] ,
Do we stay , and maybe get croaked ,
做 我们 停留 , 和 或许 得到 呱呱叫 ,

我们是留下，然后可能就此死去？

[ɔːr][duː][wiː; wi][fɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [kənˈsɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] [ʌnˈtɪl][wiː; wi] [niːd] [,aɪ ˈtiː] ?
or do we fall back and conserve our strength until we need it ?
或者 做 我们 落下 后退 和 养护 我们的 力量 直到 我们 需要 它 ?

还是我们应该退守后方，保存实力，直到需要时再使用？

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] , [eɪ] , [ˈdeɪvi] ?
Take care of it , eh , Davey ?
拿 关心 的 它 , 嗯 , 戴维 ?

好好照顾它，嗯，戴维？

" [ˈkrɒkɪt] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [grɪˈtɑːr] [ænd; ənd] [went] [,aʊtˈsaɪd] .
" **Crockett picked up his guitar and went outside .**
" 克罗克特 挑选 向上 他的 吉他 和 去 外部 .

克罗克特拿起吉他，走到了外面。

[ˈtrævɪs] [rɔːrd] , " [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪˈneɪʃn] !
Travis roared , " This is insubordination !
特拉维斯 咆哮 , " 这 是 不服从 !

特拉维斯怒吼道：“这是不服从命令！ ”

[ˈtriːz(ə)n] !
Treason !
叛国罪 !

叛国！

" [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][ˈseɪbər] , [bʌt; bət][ˈboʊi; ˈbuːi] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [broʊk] [,aɪ ˈtiː]
" **He drew his saber , but Bowie took it from him and broke it**
" 他 画 他的 军刀 , 但 鲍伊 采取 它 从 他 和 打破 它

[ɪn] [tuː] .
in two .
在 二 .

他拔出了佩剑，但鲍伊夺过剑，将其折成了两截。

[ðen] [ðə; ðɪ][bɪɡ][mæn] [pʊld] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Then the big man pulled his knife .
然后 这 大的 男人 拉 他的 刀 .

然后，那个大个子男人拔出了刀。

" [steɪ] [bæk] , [ˈɔrd] .
" **Stay back , Ord .**
" 停留 后退 , 奥德 .

“退后，奥德。”

[ðə; ði][ˈæləmoʊ][ˈiznt] [wɜːrθ] [ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ə; eɪ] - , [ˈiːðər] . "
The Alamo isn't worth the bones of a Britainer , either ."
这 阿拉莫 不是 值得 这 骨头 的 一个 - , 任何一个 . "

阿拉莫也不值一个英国人的骨头。

" [ˈkɜːrn(ə)l][ˈboʊi; ˈbuːi] , [pliːz] , " ['ɔrd] [kraɪd] .
" **Colonel Bowie , please , " Ord cried .**
" 上校 鲍伊 , 请 , " 奥德 哭 .

“鲍伊上校，求求你了，”奥德喊道。

" [juː; jʊ][dəunt][ˌʌndərˈstænd] !
" **You don't understand !**
" 你 不 理解 ！

你不明白！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈæləmoʊ] !
You must defend the Alamo !
你 必须 保卫 这 阿拉莫 ！

你们必须保卫阿拉莫！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtɜːrniŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] !
This is the turning point in the winning of the west !
这 是 这 转弯 观点 在 这 获胜 的 这 西方 ！

这是西部征服的转折点！

[ɪf] [ˈhjuːstən] [ɪz] [ˈbiːtn] , [ˈteksəs] [wɪl] [ˈnevər][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈjuːniən] !
If Houston is beaten , Texas will never join the Union !
如果 休斯顿 是 被打败 , 德克萨斯州 将要 绝不 加入 这 联盟 ！

如果休斯顿战败，德克萨斯州就永远不会加入联邦！

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][ˈmeksɪkən][wɔːr] .
There will be no Mexican War .
那里 将要 是 不 墨西哥 战争 .

不会爆发美墨战争。

[noʊ][ˌkæləˈfɔːrniə] , [noʊ][ˈneɪ(ə)n] [ˈstretʃɪŋ] [frʌm; frəm] [siː] [tuː; tə] [ˈʃaɪniŋ] [siː] !
No California , no nation stretching from sea to shining sea !
不 加利福尼亚州 , 不 国家 伸展 从 海 到 灼灼 海 ！

如果没有加利福尼亚，就没有横跨东西海岸的国家！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] - [ˈmænɪfest] [ˈdestəni] .
This is the Americans ' manifest destiny .
这 是 这 美国人 - 显现 命运 .

这就是美国人的昭昭天命。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] . . .
You are the hope of the future . . .
你 是 这 希望 的 这 未来 . . .

你是未来的希望.....

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm] [ˈhɪtlər] , [frʌm; frəm] [ˈboʊlʃɪvɪzəm] — "
you will save the world from Hitler , from Bolshevism —"
你 将要 节省 这 世界 从 希特勒 , 从 布尔什维克主义 — "

你将拯救世界，使其免遭希特勒和布尔什维克主义的荼毒——”

" [ˈkreɪzi][æz; əz][ə; eɪ] [huːt] [aʊl] , " ['boʊi; ˈbuːi] [sed] [ˈsædli] .
" **Crazy as a hoot owl , " Bowie said sadly .**
" 疯狂的 作为 一个 叱 猫头鹰 , " 鲍伊 说 令人遗憾的是 .

“疯得像只猫头鹰，”鲍伊悲伤地说。

" ['ɔrd] , [juː; jʊ][ænd; ænd][ˈtrævis][gɑːt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː][bəʊθ] [weɪz] .
" **Ord , you and Travis got to look at it both ways .**
" 奥德 , 你 和 特拉维斯 得到 到 看 在 它 两个都 方式 .

“奥德，你和特拉维斯应该从两个角度来看待这个问题。”

[wiː; wi] [eɪnt] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [wɔːr] — [wiː; wi] [əˈmɛrɪkənz] [gɔːt] [ʼaʊər; ɑːr] [fɔːlts] , [tuː] . "
We ain't all in the right in this war — we Americans got our faults , too . "

在这场战争中，我们并非所有人都是正确的——我们美国人也有自己的错误。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [friː] [men] , " ['ɔrd] ['wɪspəd] .
" But you are free men , " Ord whispered .
" 但 你 是 自由的 男人 , " 奥德 低声说道 .

“但你们是自由人，”奥德低声说道。

" [ˈvʌlgər] , [əˈpɪnjənertɪd] , [ˈbruːt(ə)l] — [bʌt; bət] [friː] !
" Vulgar , opinionated , brutal — but free !
" 庸俗 , 自以为是 , 野蛮 — 但 自由的 !

“粗俗、固执、残酷——但却是自由的！ ”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [briːd] [huː] [niːl] [tuː; tə] ['tɪrəni] —
You are still better than any breed who kneels to tyranny —
你 是 仍然 更好的 比 任何 品种 WHO 跪着 到 暴政 —

你仍然比任何向暴政屈服的种族要好——

" [ˈkrɒkɪt] [keɪm] [ɪn] .
" Crockett came in .
" 克罗克特 来了 在 .

克罗克特进来了。

" [oʊ] . [keɪ] . , [ˈdʒɪm] . "
" O . K . , Jim . "
" 哦 . K . , 吉姆 . "

“好的，吉姆。”

" ['haʊd] [aɪ 'tiː] [gʊʊ] ? "
" How'd it go ? "
" 怎么做到的 它 去 ? "

“结果如何？ ”

" ['fɪftɪ] - [wʌn] [pər] [sent] [fɔːr; fər] - - [aɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
" Fifty - one per cent for hightailin ' it right now .
" 五十 - 一 每 中心 为了 - 它 正确的 现在 .

“51%的人现在就想赶紧逃走。”

" ['boʊi; 'buːi] [smaɪld] .
" Bowie smiled .
" 鲍伊 微笑 .

鲍伊笑了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [flæt] [mə'dʒɔːrəti] .
" That's a flat majority .
" 那就是 一个 平坦的 多数 .

“那是绝对多数。”

[lets] [meɪk] [træks] . "
Let's make tracks . "
我们来吧 制作 轨道 . "

我们出发吧。

" ['kʌmɪn] - , [bɪl] ?
" Comin ' , Bill ?
" 即将到来 - , 账单 ?

“来吗，比尔？ ”

" [ˈkrɒkɪt] [æskt] .
" Crockett asked .
" 克罗克特 问 .

克罗克特问道。

" [jʊə(r)] [oʊ] . [keɪ] . , [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst][dəʊnt] [noʊ] [həʊ][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌn; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
" You're O . K . , but you just don't know how to be one of the boys .
" 你是 哦 : K : , 但 你 只是 不 知道 如何 到 是 一 的 这 男孩们 :
"你还不错，但你就是不知道怎么和男生们打成一片。"

[juː; jʊ][gɔ:t][tuː; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [noʊ][dɔ:g][ɪz] ['betərən] ['eni] ['ʌðər] . "
You got to learn that no dog is better'n any other . "

你 得到 到 学习 那 不 狗 是 比 任何 其他 : "

你必须明白，没有哪条狗比其他狗更好。

" [noʊ] , " ['trævis] [krəʊkt] ['hɔ:rsli] .
" No , " Travis croaked hoarsely .
" 不 , " 特拉维斯 呱呱叫 沙哑地 :
"不,"特拉维斯沙哑地说道。

" [aɪ] [steɪ] .
" I stay .
" 我 停留 :
我留下。

[steɪ] [ɔ:r][goʊ] , [wiː; wi][fæl; fəl][ɔ:l][daɪ] [laɪk][dɔ:gz] , ['eniweɪ] .
Stay or go , we shall all die like dogs , anyway .
停留 或者 去 , 我们 将 全部 死 喜欢 狗 , 反正 :
去也好，去也罢，反正我们都会像狗一样死去。

[bɔɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [taɪm] !
Boys , for the last time !
男孩们 , 为了 这 最后的 时间 !
孩子们，最后一次！

[dəʊnt] [rɪ'vi:l] ['aʊər; ɑ:r] ['wi:knəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] — "
Don't reveal our weakness to the enemy — "
不 揭示 我们的 弱点 到 这 敌人 — "
不要向敌人暴露我们的弱点——

" [wʌt] ['wi:knəs] ?
" What weakness ?
" 什么 弱点 ?
什么弱点？

[wɪə(r)] [strɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][ðem; ðəm] .
We're stronger than them .
是 更强 比 他们 :
我们比他们强大。

[ə'merɪkənz] [kʊd; kəd] [wɪp] [ðə; ði]['meksɪkənz] ['eni] [deɪ] , [ɪf] [wiː; wi]['wɔ:ntɪd][tuː; tə] .
Americans could whip the Mexicans any day , if we wanted to .
美国人 可以 鞭 这 墨西哥人 任何 天 , 如果 我们 通缉 到 :
如果美国人想的话，随时都可以打败墨西哥人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz] [meɪk] - [ɪm] [tɔ:k] , [nɔ:t] [faɪt] .
But the thing to do is make ' em talk , not fight .
但 这 事物 到 做 是 制作 - 呃 讲话 , 不是 斗争 :
但正确的做法是让他们对话，而不是让他们打架。

[soʊ] [lɔ:ŋ] , [bɪl] .
So long , Bill .
所以 长的 , 账单 :
再见了，比尔。

" [ðə; ði] [tuː] [bɪɡ][men] [stept] [aʊt'saɪd] .
" The two big men stepped outside .
" 这 二 大的 男人 步 外部 :
两个大个子走了出去。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['klætər] [ʌv; əv] [hu:f] [æz; əz][ðə; ði]['tɛksənz] ['maʊntɪd]
In the night there was a sudden clatter of hoofs as the Texans mounted
在这 夜晚 那里 曾是 一个 突然 哒 的 蹄子 作为 这 德州人 安装
[ænd; ʌnd][roʊd] .
and rode .
和 骑 .

夜里突然传来一阵马蹄声，德克萨斯人上马出发了。

[frʌm; frəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] [keɪm] [ə; eɪ] [bri:f] ['spætər] [ʌv; əv] ['mʌskɪt] ['faɪər] , [ðen] ['saɪləns] .
From across the river came a brief spatter of musket fire , then silence .
从 穿过 这 河 来了 一个 简短的 溅 的 滑膛枪 火 , 然后 沉默 .
[ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['meksɪkən][laɪnz] .
In the dark , there had been no difficulty in breaking through the Mexican lines .
在这 黑暗的 , 那里 有 到过 不 困难 在 打破 通过 这 墨西哥 线条 .

在黑暗中，突破墨西哥防线并没有遇到任何困难。

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] , [dʒɑ:n] [ɔrdz] [maʊθ] [hʌŋ] ['slækli] .
Inside the chapel , John Ord's mouth hung slackly .
里面 这 教堂 , 约翰 奥德 嘴 悬挂 松散地 .

在教堂里，约翰·奥德的嘴巴无力地张着。

[hi;; hi] ['mʌtəd] , " [eɪ 'em][aɪ] [ɪn'seɪn] ?
He muttered , " Am I insane ?
他 低声说道 , " 是 我 疯狂的 ?

他喃喃自语道：“我疯了吗？ ”

[aɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['hæpən] [ðɪs] [wei] — [aɪ 'ti:] ['kudnt] !
It didn't happen this way — it couldn't !
它 没有 发生 这 方式 — 它 不能 !

事情并非如此——也不可能如此！

[ðə; ði] [bʊks] [kɑ:nt][bi;; bi] [ðæt] [rɔ:ŋ] —
The books can't be that wrong —
这 图书 不能 是 那 错误的 —

书上的内容不可能错得那么离谱——

" [ɪn][ðə; ði] ['kændllart] , ['trævis] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **In the candlelight , Travis hung his head .**
" 在 这 烛光 , 特拉维斯 悬挂 他的 头 .

在烛光下，特拉维斯低下了头。

" [wi;; wi] [traɪd] , [dʒɑ:n] .
" **We tried , John .**
" 我们 尝试 , 约翰 .

“我们尽力了，约翰。”

[pər'hæps][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][fər'lo:rn] [hoʊp][æt; ət][best] .
Perhaps it was a forlorn hope at best .
也许 它 曾是 一个 绝望 希望 在 最好的 .

或许这充其量只是一厢情愿的希望。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi][hæd; həd] [dɪ'fi:tɪd] ['sæntə] ['ʌnə] , [ɔ:r] [dɪ'leɪd] [hɪm; ɪm] ,
Even if we had defeated Santa Anna , or delayed him ,
甚至 如果 我们 有 战败 圣诞老人 安娜 , 或者 延迟 他 ,

即使我们打败了圣安纳，或者至少拖延了他的行动，

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɪndiən] [neɪʃəns] [wʊd] [hæv; həv][let] [ˈhjuːstən] [get] [help][frʌm; frəm][ðə; ði]
I do not think the Indian Nations would have let Houston get help from the
我 做 不是 思考 这 印度 国家 会 有 让 休斯顿 得到 帮助 从 这
[juˈnɑrtɪd] [sterts] .
United States .
团结的 各州 .

我认为印第安部落不会允许休斯顿获得美国的帮助。

" [ˈɔrd] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [deɪzd] [ˈmʌtərɪŋ] , [ˈhɑːrdli] [ˈhɪrɪŋ] .
" **Ord continued his dazed muttering , hardly hearing** .
" 奥德 持续 他的 茫然 喃喃自语 , 几乎 听力 .

奥德继续茫然地喃喃自语，几乎听不见。

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [kənˈtɪɡjuəs] [frʌnˈtɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈteksəs] , " [ˈtrævis] [kənˈtɪnjuːd] [ˈsloʊli] , [dʒʌst]
" **We need a contiguous frontier with Texas , Travis continued slowly , just**
" 我们 需要 一个 相邻的 边境 和 德克萨斯州 , " 特拉维斯 持续 缓慢地 , 只是
[əˈbʌv] [ə; eɪ] [ˈwɪspər] .
above a whisper .
多于 一个 耳语 .

“我们需要与德克萨斯州接壤的边界，”特拉维斯继续缓缓说道，声音几乎低不可闻。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [əˈmerɪkənz] [hæv; həv][ˈnevər][ˈbroʊkən][ə; eɪ] [ˈtriːti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ænd; ənd]
" **But we Americans have never broken a treaty with the Indians , and**
" 但 我们 美国人 有 绝不 破碎的 一个 条约 和 这 印度人 , 和
[preɪ] [ɡɑːd][wiː; wi][ˈnevər][[æɪ; ʃəl] .
pray God we never shall .
祈祷 上帝 我们 绝不 将 .

“但是我们美国人从来没有违背过与印第安人的条约，我们向上帝祈祷，我们永远不会违背条约。”

[wiː; wi] [ɑːnt] [laɪk][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] , [ˈɔːlweɪz] [ˈpʊʃɪŋ] , [ˈɔːlweɪz] [græbiŋ] [ɔːf] [nuː] [ˈmɛksɪkoʊ] ,
We aren't like the Mexicans , always pushing , always grabbing off New Mexico ,
我们 不是 喜欢 这 墨西哥人 , 总是 推动 , 总是 抓取 离开 新的 墨西哥 ,
[æɪˈzoʊnə] , [kæləˈfɔːrniə] .
Arizona , California .
亚利桑那 , 加利福尼亚州 .

我们不像墨西哥人那样，总是侵略、总是掠夺新墨西哥州、亚利桑那州、加利福尼亚州。

[wiː; wi] [ɑːnt] [kəˈloʊniəl] [əˈpresəs] , [θæŋk] [ɡɑːd] !
We aren't colonial oppressors , thank God !
我们 不是 殖民 压迫者 , 感谢 上帝 !

感谢上帝，我们不是殖民压迫者！

[noʊ] , [aɪˈtiː] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [wɜːrkt] [aʊt] ,
No , it wouldn't have worked out ,
不 , 它 不会 有 工作 出去 ,

不，那样行不通。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əˈmerɪkən] [ˈɪməɡrənts] [hæd; həd] [sɪˈkjɔrd] [ˈaʊər; ɑːr] [raɪts] [ɪn] [ˈteksəs] — " [hiː; hi]
even if we American immigrants had secured our rights in Texas — " He
甚至 如果 我们 美国人 移民 有 安全 我们的 权利 在 德克萨斯州 — " 他
[ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
lifted a short ,
抬起 一个 短的 ,

即使我们这些美国移民在德克萨斯州已经保障了我们的权利——”他举起一把短剑，

[ˈhevi] , [pərˈkʌl](ə)n] [ˈpɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɑːkt] [aɪˈtiː] .
heavy , percussion pistol in his hand and cocked it .
重的 , 打击乐器 手枪 在 他的 手 和 上膛 它 .

他手里拿着一把沉重的击发式手枪，并上了膛。

" [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'tiː] ,
" I hate to say it ,
" 我 恨 到 说 它 ,

“我真不想这么说，

[bʌt; bət][pər'hæps] [ɪf] [wiː; wi][ˈhædnt][ˈteɪkən] [peɪn] [ænd; ənd][ˈdʒefərsən][soʊ] ['sɪriəsli] — [ɪf] [wiː; wi]
but perhaps if we hadn't taken Payne and Jefferson so seriously — if we
但 也许 如果 我们 之前没有 已采取 佩恩 和 杰斐逊 所以 严重地 — 如果 我们
[kʊd; kəd][ˈoʊnli][hæv; həv] [peɪd] [lɪp] ['sɜːrvɪs] ,
could only have paid lip service ,
可以 仅有的 有 有薪酬的 唇 服务 ,

但或许如果我们当初没有那么认真地对待佩恩和杰斐逊——如果我们只是口头上表示赞同的话，

[ænd; ənd] [dʌn] [wʌt] [wiː; wi] ['riːəli] ['waːntɪd][tuː; tə][duː] , [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['hɑːrts] . . .
and done what we really wanted to do , in our hearts . . .
和 完毕 什么 我们 真的 通缉 到 做 , 在 我们的 心 . . .

我们做了我们内心真正想做的事.....

[noʊ] ['mætər] .
no matter .
不 事情 .

不管。

[aɪ][wəʊnt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr][ˈfaɪn(ə)l] [dɪs'greɪs] .
I won't live to see our final disgrace .
我 惯于 居住 到 看 我们的 最终的 耻辱 .

我恐怕看不到我们最终的耻辱了。

" [hiː; hi][pʊt][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bluː] [aʊt][hɪz; ɪz] [breɪnz] .
" He put the pistol to his head and blew out his brains .
" 他 放 这 手枪 到 他的 头 和 吹 出去 他的 大脑 .

“他把手枪抵在自己的头上，开枪自杀了。”

[ɑːr 'diː][wʌz; wəz] [stɪl] ['dʒɪbərɪŋ] [wen] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈkæv(ə)lɹi] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] ['mɪʃ(ə)n] ,
rd was still gibbering when the Mexican cavalry stormed into the old mission ,
rd 曾是 仍然 胡言乱语 什么时候 这 墨西哥 骑兵 暴风雨 进入 这 老的 使命 ,

当墨西哥骑兵冲进旧教堂时，rd还在语无伦次。

['pʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
pulling down the flag and seizing him ,
拉 向下 这 旗帜 和 抓住 他 ,

扯下旗帜，抓住他。

['dræɡɪŋ] [hɪm; ɪm] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] ['lɪt(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] [griːn] [ænd; ənd][ɡoʊld] .
dragging him before the resplendent little general in green and gold .
拖拽 他 前 这 灿烂 小的 一般的 在 绿色的 和 金子 .

把他拖到那位身穿绿金相间华丽小将军面前。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈprɪz(ə)nər] , ['sæntə] ['ʌnə] ['kwɛstʃənd] ['ɔːrd] ['kerfəli] .
Since he was the only prisoner , Santa Anna questioned Ord carefully .
自从 他 曾是 这 仅有的 囚犯 , 圣诞老人 安娜 被质问 奥德 小心 .

由于奥德是唯一的囚犯，圣安娜仔细地审问了他。

[wen] [ðə; ði] [ɑːrp] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈberənət; beɪə'net; 'berənɪt][hæd; həd] [bɪn] [θɹʌst] [hæf][æn; ən]
When the sharp point of a bayonet had been thrust half an
什么时候 这 锋利的 观点 的 一个 刺刀 有 到过 推力 一半 一个
[ɪntʃ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
inch into his stomach ,
英寸 进入 他的 胃 ,

当刺刀的尖锐刀尖刺入他的腹部半英寸时，

[ðə; ði] - [si:md] [tu:; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] .
the Britainer seemed to come around .
这 - 似乎 到 来 大约 .

英国人似乎回心转意了。

[wen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['spi:kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meksɪkənz] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɪŋɡlɪ] , [aɪ 'ti:]
When he started speaking , and the Mexicans realized he was English , it
什么时候 他 开始 请讲 , 和 这 墨西哥人 已实现 他 曾是 英语 , 它
[went] ['betər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
went better with him .
去 更好的 和 他 .

当他开始说话，墨西哥人意识到他是英国人时，情况就好多了。

[ˈɔrd] [wʌz; wəz] [ˈɔ:bviəsli] [mæd] , [aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['sæntə] [ˈʌnə] , [bʌt; bət] [sɪns] [hi:; hi] [spoʊk]
Ord was obviously mad , it seemed to Santa Anna , but since he spoke
奥德 曾是 明显地 疯狂的 , 它 似乎 到 圣诞老人 安娜 , 但 自从 他 辐
['ɪŋɡlɪ] [ænd; ənd] [si:md] ['edʒuketɪd] ,
English and seemed educated ,
英语 和 似乎 受过教育 ,

圣安娜认为奥德显然疯了，但由于他会说英语，而且看起来受过教育，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)] .
he could be useful .
他 可以 是 有用 .

他或许能派上用场。

['sæntə] [ˈʌnə] ['dɪdnt] [maɪnd][ðə; ði] ['reɪvɪŋ] ;
Santa Anna didn't mind the raving ;
圣诞老人 安娜 没有 头脑 这 狂言 ;

圣安娜并不在意这些狂言狂言；

[hi:; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [nə'poʊli:ənz] [dɪ'tenʃn] [kæmps][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]
he understood all about Napoleon's detention camps and what they had done
他 理解 全部 关于 拿破仑的 拘留 营地 和 什么 他们 有 完毕
[tu:; tə] [brɪtəɪnəz] ['oʊvər][ðər; ðər] .
to Britainers over there .
到 英国人 超过 那里 .

他完全了解拿破仑的拘留营以及这些拘留营对英国人所做的一切。

[ɪn][fækt] , ['sæntə] [ˈʌnə] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kæmps] [hɪm'self]
In fact , Santa Anna was thinking of setting up a couple of those camps himself
在 事实 , 圣诞老人 安娜 曾是 思维 的 环境 向上 一个 夫妻 的 那些 营地 他自己
.
:
.

事实上，圣安娜本人也曾考虑建立几个这样的营地。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪlkt] ['ɔrd] [draɪ] , [ðeɪ] [θru:] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm]
When they had milked Ord dry , they threw him on a horse and took him
什么时候 他们 有 挤奶 奥德 干燥 , 他们 扔 他 在 一个 马 和 采取 他
[ə'bo:ŋ] .
along .
沿着 .

他们把奥德的奶挤干后，把他扔到马上，带走了。

[ðʌs] [dʒɑ:n] ['ɔrd] [hæd; həd] [æŋ; ən] ['eksələnt] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] [wen] ['sæntə] ['ænəz]
Thus John Ord had an excellent view of the battlefield when Santa Anna's
因此 约翰 奥德 有 一个 出色的 看法 的 这 战场 什么时候圣诞老人 安娜的
['kænən] [broʊk] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [laɪnz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti] .
cannon broke the American lines south of the Trinity .
大炮 打破 这 美国人 线条 南 的 这 三位一体 .

因此，当圣安娜的大炮突破三位一体河以南的美军防线时，约翰·奥德得以清楚地看到战场。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][men] [ə'krɔːs] [tuː; tə] ['seɪftɪ] , [sæm] ['hjuːstən] [daɪd][lɪːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][læst] ,
Unable to get his men across to safety , Sam Houston died leading the last ,
无法 到 得到 他的 男人 穿过 到 安全 , 山姆 休斯顿 死亡 领导 这 最后的 ,
由于无法带领部下安全渡河, 山姆·休斯顿率领最后一批士兵阵亡。

['despəɾət] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]['meksɪkən] ['regjʊləz] .
desperate charge against the Mexican regulars .
绝望的 收费 反对 这 墨西哥 常客 .
对墨西哥正规军发起孤注一掷的冲锋。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,
在那之后,
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'vaɪvəz] [wɜːr; wər] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæv(ə)lɹɪ] [ðæt] [pɪnd]
the American survivors were too tired to run from the cavalry that pinned
这 美国人 幸存者 是 也 疲劳的 到 跑步 从 这 骑兵 那 已置顶
[ðəm; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['flʌdɪŋ] ['rɪvər] .
them against the flooding river .
他们 反对 这 洪水 河 .
美国幸存者筋疲力尽, 无力逃离将他们围困在洪水泛滥的河岸边的骑兵。

[məʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][daɪd][ðer; ðər] .
Most of them died there .
最多 的 他们 死亡 那里 .
他们中的大多数人死在了那里。

['sæntə] ['ʌnə] [ɪk'sprest] [kəm'pli:t] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['teksənz] -
Santa Anna expressed complete indifference to what happened to the Texans .
圣诞老人 安娜 表达 完全的 漠不关心 到 什么 发生 到 这 德州人 -
['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
women and children .
女性 和 孩子们 .
圣安纳对德克萨斯妇女儿童遭遇漠不关心。

['meksɪkən][səʊldʒərz] [faʊnd] ['dʒɪm][bɒʊ; 'buːɪ]['haɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [hʌt] ,
Mexican soldiers found Jim Bowie hiding in a hut ,
墨西哥 士兵 成立 吉姆 鲍伊 隐藏 在 一个 小屋 ,
墨西哥士兵在一间小屋里发现了躲藏的吉姆·鲍伊。

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][pleɪn] ['lɪnɪn] ['tuːnɪk] [ænd; ənd] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sə'vɪliən] .
wearing a plain linen tunic and pretending to be a civilian .
穿着 一个 清楚的 亚麻布 束腰外衣 和 假装 到 是 一个 平民 .
身穿素色亚麻束腰外衣, 假扮平民。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][hæd; həd][nɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['teksən]
They would not have discovered his identity had not some of the Texan
他们 会 不是 有 发现 他的 身份 有 不是 一些 的 这 德克萨斯人
['wɪmɪn] [kraɪd] [aʊt] ,
women cried out ,
女性 哭 出去 ,
如果不是一些德州妇女大声呼救, 他们就不会发现他的身份。

" ['kɜːrn(ə)l][bɒʊ; 'buːɪ] — ['kɜːrn(ə)l][bɒʊ; 'buːɪ] !
" **Colonel Bowie — Colonel Bowie !**
" 上校 鲍伊 — 上校 鲍伊 !
“鲍伊上校——鲍伊上校！ ”

" [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][led][ɪntuː][ðə; ði]['meksɪkən][kæmp] .
" **as he was led into the Mexican camp .**
" 作为 他 曾是 引领 进入 这 墨西哥 营 .
“当他被带进墨西哥营地时。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɔːld] [brɪˈfɔːr] [ˈsæntə] [ˈʌnə] , [ænd; ənd][ˈɔːrd][wʌz; wəz] [ˈsʌlmənd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He was hauled before Santa Anna , and Ord was summoned to watch .
他 曾是 拖拽 前 圣诞老人 安娜 , 和 奥德 曾是 被召唤 到 手表 .
他被押到圣安娜面前，奥德被召来旁听。

" [wel] , [dɑːn] [ˈhaɪmi] , " [ˈsæntə] [ˈʌnə] [riˈmɑːkt] , " [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈfuːliʃ] [mæn] .
" Well , don Jaime , " Santa Anna remarked , " You have been a foolish man .
" 出色地 , 大学教师 杰米 , " 圣诞老人 安娜 评论 , " 你 有 到过 一个 愚蠢 男人 .
“好吧，唐·海梅，”圣安娜说道，“你真是个傻瓜。”

[aɪ] [ˈprɔːmɪst] [jʊr; jər] [ˈwaɪfs] [ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [,ækəˈpʌlkəʊ] [ˈseɪfli] ,
I promised your wife's uncle to send you to Acapulco safely ,
我 承诺 你的 妻子的 叔叔 到 发送 你 到 阿卡普尔科 安全 ,
我答应过你妻子的叔叔，会安全地送你到阿卡普尔科。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊr; jər][ləndz][ɑːr; ər] [ˈfɔːrfit] .
though of course your lands are forfeit .
尽管 的 课程 你的 土地 是 丧失 .
当然，你的土地将被没收。

[juː; jʊ][ˌʌndərˈstænd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ləndz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvetərənz] - [ˈproʊgræm] [wen] [ðɪs]
You understand we must have lands for the veterans ' program when this
你 理解 我们 必须 有 土地 为了 这 退伍军人 - 程序 什么时候 这
[kæmˈpeɪn] [ɪz][ˈoʊvər] — " [ˈsæntə] [ˈʌnə] [smaɪld] [ðen] .
campaign is over — " Santa Anna smiled then .
活动 是 超过 — " 圣诞老人 安娜 微笑 然后 .
“你明白，这场战役结束后，我们必须为退伍军人计划预留土地——”圣安娜笑了。

" [brɪˈsɑːdz] , [sɪns] [ˈɔːrd] [hɪr] [hæz; həz][toʊld][em ˈiː] [haʊ] [ˌɪnstɹəˈment(ə)l][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]
" Besides , since Ord here has told me how instrumental you were in the
" 除了 , 自从 奥德 这里 有 讲述 我 如何 乐器演奏 你 是 在 这
[əˈbændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæləmoʊ] ,
abandonment of the Alamo ,
放弃 的 这 阿拉莫 ,
“此外，奥德已经告诉我，你在放弃阿拉莫的过程中发挥了多么重要的作用，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɪl] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ˈmɜːrsɪ] [ɪn][jʊr; jər] [keɪs] .
I think the Emperor will agree to mercy in your case .
我 思考 这 皇帝 将要 同意 到 怜悯 在 你的 案件 .
我认为皇帝会宽恕你的遭遇。

[juː; jʊ] [noʊ] , [dɑːn] [ˈhaɪmi] , [jʊr; jər][kəmˈpeɪtriːəts][hæd; həd][em ˈiː] [ˈwɜːrɪd] [bæk] [ðer; ðər] .
You know , don Jaime , your compatriots had me worried back there .
你 知道 , 大学教师 杰米 , 你的 同胞们 有 我 担心 后退 那里 .
唐·海梅，你知道吗，你的同胞们让我在那边担心不已。

[ðə; ði][ˈæləmoʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [tʌf] [nʌt][tuː; tə] [kræk] . . . [pweɪs] , [noʊ] [ˈmætər] .
The Alamo might have been a tough nut to crack . . . pues , no matter .
这 阿拉莫 可能 有 到过 一个 艰难的 坚果 到 裂缝 . . . pues , 不 事情 .
阿拉莫或许是个难啃的骨头.....不过，没关系。

" [ænd; ənd] [sɪns] [ˈsæntə] [ˈʌnə] [hæd; həd][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈbrɔːdˈmaɪndɪd; ˈbrɔːdˌmaɪndɪd] , [nɑːt] [ˈɔːbdʒɪktɪŋ]
" And since Santa Anna had always been broadminded , not objecting
" 和 自从 圣诞老人 安娜 有 总是 到过 心胸开阔 , 不是 反对
[tuː; tə] [laɪt] [skɪn][ɔːr] [ˈɪmɪɡrənt] [ˈbækgraʊnd] ,
to light skin or immigrant background ,
到 光 皮肤 或者 移民 背景 ,
“而且，由于圣安娜一向思想开明，并不排斥肤色浅或移民背景的人，

[hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ˈboʊi; ˈbuːi][tuː; tə] [ˈdɪnər] [ðæt] [naɪt] .
he invited Bowie to dinner that night .
他 受邀 鲍伊 到 晚餐 那 夜晚 .
当晚他邀请鲍伊共进晚餐。

[ˈæntə] [ˈʌnə] [tʰɜːrnd] [tuː; tə] [ˈɔːrd] .
anta Anna turned to Ord .
安塔 安娜 转向 到 奥德 .

安娜转向奥德。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðɪs] [ˈræskəli] [wɔːr][ˈkrɪmɪn(ə)l] , [ˈkrɒkɪt] . . . [haʊˈevər] ,
But if we could catch this rascally war criminal , Crockett . . . however ,
" 但 如果 我们 可以 抓住 这 赖皮 战争 刑事 , 克罗克特 . . . 然而 ,
“但是，如果我们能抓住这个狡猾的战犯克罗克特.....然而，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [juː ˈes] .
I fear he has escaped us .
我 害怕 他 有 逃脱 我们 .

我担心他已经逃脱了。

[hiː; hi] [slɪpt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪk] [ˈpæspɔːrt] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈɪndiəns][hæv; həv]
He slipped over the river with a fake passport , and the Indians have
他 滑倒了 超过 这 河 和 一个 伪造的 护照 , 和 这 印度人 有
[ˈɪntəːnd] [hɪm; ɪm] . "
interned him . "
实习生 他 . "

他用假护照偷渡过河，结果被印第安人关了起来。

" - , [seɪˈnjɔːr] [ˌprezɪˈdentiː] , " [ˈɔːrd] [sed] [ˈdʌlli] .
" Sí , Señor Presidente , " Ord said dully .
" - , 先生 总统 , " 奥德 说 沉闷地 .

“是的，总统先生，”奥德呆呆地说。

" [pliːz] , [dəʊnt][kɔːl][em ˈiː][ðæt] , " [ˈsæntə] [ˈʌnə] [kraɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
" Please , don't call me that , " Santa Anna cried , looking around .
" 请 , 不 称呼 我 那 , " 圣诞老人 安娜 哭 , 寻找 大约 .

“求求你，别这么叫我，”圣安娜环顾四周，哭喊道。

" [truː] , [ˈmeni] [ʌv; əv][juː ˈes][ˈɑːfəsərz][hæv; həv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [æmˈbɪʃənz] , [bʌt; bət] [ˈempərər] [ɪˈtʊrbəɪd] [ɪz]
" True , many of us officers have political ambitions , but Emperor Iturbide is
" 真的 , 许多 的 我们 警官 有 政治的 抱负 , 但 皇帝 伊图尔比德 是
[ɔʊld][ænd; ænd][veɪn] .
old and vain .
老的 和 徒劳 .

“没错，我们很多军官都有政治抱负，但伊图尔维德皇帝年老虚荣。”

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [miːn] [maɪ] [hed] —
It could mean my head —
它 可以 意思是 我的 头 —

这可能意味着我的脑袋——

" [ˈsʌd(ə)nli] , [ɔːrdz] [hed] [wʌz; wəz] [ɪˈrekt] , [ænd; ænd][ðə; ði][oʊld] , [klɪr] [laɪt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [bluː]
" Suddenly , Ord's head was erect , and the old , clear light was in his blue
" 突然 , 奥德 头 曾是 直立 , 和 这 老的 , 清除 光 曾是 在 他的 蓝色的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

“突然，奥德的头直了起来，他那双蓝色的眼睛里闪着久违的清澈光芒。”

" [naʊ] [aɪ][ʌndərˈstænd] !
" Now I understand !
" 现在 我 理解 !

“我现在明白了！ ”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [aɪ] [θɔ:t] ['trævis][wʌz; wəz] ['reɪvɪŋ] [bæk] [ðer; ðər] , [br'fɔ:r] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [hɪm'self] — [ænd; ənd][jɔr; jər]
" **I thought Travis was raving back there , before he shot himself — and your**
" 我 想法 特拉维斯 曾是 狂言 后退 那里 , 前 他 射击 他自己 — 和 你的
[tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] !
talk of the Emperor !
讲话 的 这 皇帝 !

“我当时以为特拉维斯在自杀前是在胡言乱语——还有你谈论皇帝！

[ə'merɪkən] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ˈɪndiən] [raɪts] !
American respect for Indian rights !
美国人 尊重 为了 印度 权利 !

美国尊重印度人的权利！

[dʒefər'souʒni:ən][fɔ:rm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] !
Jeffersonian form of government !
杰斐逊式 形式 的 政府 !

杰斐逊式的政府形式！

[oʊ] , [ðoʊz] [pɒnsɪz] [hu:] ['pedld] [em 'i:] [ðæt] [eks] - [fɔ:r] - [ə; eɪ] — [ðə; ði] [træk] ['dʒʌmpər] !
Oh , those ponces who peddled me that X - 4 - A — the track jumper !
哦 , 那些 庞塞 WHO 兜售 我 那 X - 4 - 一个 — 这 追踪 套头衫 !

哦，那些向我兜售 X-4-A 型跳台车的家伙们！

[aɪm][nɑ:t] [bæk] [ɪn][maɪ] [oʊn] [pæst] .
I'm not back in my own past .
我是 不是 后退 在 我的 自己的 过去的 .

我不会回到过去。

[aɪv] [dʒʌmpt] [ðə; ði][taɪm] [træk] — [aɪm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['skri:mɪŋ] ['ɔ:ltərnət] ! "
I've jumped the time track — I'm back in a screaming alternate ! "
我已经 跳了起来 这 时间 追踪 — 我是 后退 在 一个 尖叫 备用 ! "

我穿越到了另一个时空——我又回到了一个疯狂的平行宇宙！

" [pli:z] , [nɑ:t][soʊ][laʊd] , [ser'ɪnjɔ:r] ['ɔrd] , " ['sæntə] ['ʌnə] [said] .
" **Please , not so loud , Señor Ord , " Santa Anna sighed .**
" 请 , 不是 所以 大声 , 先生 奥德 , " 圣诞老人 安娜 叹了口气 .

“请小声点，奥尔德先生，”圣安娜叹了口气。

" [naʊ] , [wi:; wi][mʌst; məst] [ʃu:t] [ə; eɪ][fju:] [mɔ:r] [ə'merɪkən] ['ɑ:fəsərz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" **Now , we must shoot a few more American officers , of course .**
" 现在 , 我们 必须 射击 一个 很少 更多的 美国人 警官 , 的 课程 .

“现在，我们当然还得再枪毙几个美国军官。”

[aɪ] [rɪ'gret] [ðɪs] , [ju:; jʊ][ʌndər'stænd] ,
I regret this , you understand ,
我 后悔 这 , 你 理解 ,

我很后悔，你明白的。

[ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl][noʊ] [daʊt] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['krɪtɪsaɪzd][ɪn] [frentʃ] ['kænədə][ænd; ənd] ['rʌʃə] ,
and I shall no doubt be much criticized in French Canada and Russia ,
和 我 将 不 怀疑 是 很多 批评 在 法语 加拿大 和 俄罗斯 ,

毫无疑问，我在法属加拿大和俄罗斯会受到很多批评。

[wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['sɪvəlaɪzd]['vælju:z] .
where there are still civilized values .
在哪里 那里 是 仍然 文明 值 .

那里仍然保留着文明价值观。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][wʌns][ænd; ənd][fɔ:ɾ; fər][ɔ:l]
But we must establish the Republic of the Empire once and for all
但 我们 必须 建立 这 共和国 的 这 帝国 一次 和 为了 全部
[ə'pɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,
upon this continent ,
之上 这 大陆 ,

但是，我们必须在这片大陆上一劳永逸地建立帝国共和国。

[ðæt][ə,rɪstə'krætɪk] ['tɪrəni] [[jæl; jəl][nɑ:t] ['perɪ]] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
that aristocratic tyranny shall not perish from the earth .
那 贵族 暴政 将 不是 沦 从 这 地球 .
贵族暴政绝不会从地球上消失。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [æz; əz][æn; ən] ['ɪŋɡlɪmən] , [ju:; jʊ][ʌndər'stænd] ['pɜ:rfɪktli] , [seɪ'hjɔ:r][ɔrd] . "
Of course , as an Englishman , you understand perfectly , Señor Ord . "
的 课程 , 作为 一个 英国人 , 你 理解 完美 , 先生 奥德 . "
当然，作为英国人，您完全明白这一点，奥尔德先生。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['eksələnsi] , " [ɔrd] [sed] .
" **Of course , excellency** , " **Ord said** .
" 的 课程 , 阁下 , " 奥德 说 .
“当然是卓越，”奥德说道。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɔ:ft] ['hɑ:rts] — [sɔ:ft] ['hedz] , [aɪ] [seɪ] — [ɪn]['meksɪkoʊ] [hu:] [kraɪ][fɔ:ɾ; fər]['sɪv(ə)l] [raɪts]
" **There are soft hearts — soft heads , I say — in Mexico who cry for civil rights**
" 那里 是 柔软的 心 — 柔软的 头部 , 我 说 — 在 墨西哥 WHO 哭 为了 民用 权利
[fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
for the Americans .
为了 这 美国人 .
“墨西哥有些人心肠软——或者说头脑简单——他们呼吁给予美国人公民权利。”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [[ʊr] [ðæt] ['meksɪkən] ['dɑ:mɪnəns] [ɪz]['nevər] [ə'gen] ['θreɪnd] [nɔ:rθ]
But I must make sure that Mexican dominance is never again threatened north
但 我 必须 制作 当然 那 墨西哥 支配地位 是 绝不 再次 威胁 北
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] . "
of the Rio Grande . "
的 这 里约热内卢 格兰德 . "

但我必须确保墨西哥在格兰德河以北的统治地位永远不会再次受到威胁。

" [sɛ'ɡʊroʊ] , ['eksələnsi] , " [ɔrd] [sed] , ['sʌd(ə)nli] .
" **Seguro , excellency , Ord said , suddenly** .
" 安全 , 阁下 , " 奥德 说 , 突然 .
“当然，阁下，”奥德突然说道。

[ɪf] [ðə; ði] ['blʌdi] [eks] - [fɔ:ɾ] - [ə; eɪ][hæd; həd] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [træk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['getɪŋ]
If the bloody X - 4 - A had jumped the track , there was no getting
如果 这 血腥 X - 4 - 一个 有 跳了起来 这 追踪 , 那里 曾是 不 获得
[bæk] , [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
back , none at all .
后退 , 没有任何 在 全部 .

如果那辆该死的 X-4-A 脱轨了，那就没有回头路了，一点回头路也没有。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌk] [hɪr] .
He was stuck here .
他 曾是 卡住 这里 .

他被困在这里了。

[ɔrdz] [blu:] [aɪz] ['næərəud] .
Ord's blue eyes narrowed .
奥德 蓝色的 眼睛 范围缩小 .

奥德的蓝眼睛眯了起来。

" ['æftər][ɔ:l] , [aɪ 'ti:] . . .
" After all , it . . .
" 后 全部 , 它 . . .

毕竟, 它.....

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈmænɪfɛst][ˈdestəni] [ðæt][ðə; ði][ˈlætn] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði]
it is manifest destiny that the Latin peoples of North America meet at the
它 是 显现 命运 那 这 拉丁 人民 的 北 美国 见面 在 这
[ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt] .
center of the continent .
中心 的 这 大陆 .

北美拉丁裔民族在北美大陆中心相遇, 这是命中注定的。

[ˈkænədə][ænd; ɛnd][ˈmeksɪkoʊ][æɪ; əɪ] [jər] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Canada and Mexico shall share the Mississippi .
加拿大 和 墨西哥 将 分享 这 密西西比州 .

加拿大和墨西哥将共享密西西比河。

" ['sæntə] ['ænəz] [dɑ:rk] [aɪz] [gləʊd] .
" Santa Anna's dark eyes glowed .
" 圣诞老人 安娜的 黑暗的 眼睛 发光 .

圣安娜的黑眼睛闪闪发光。

" [ju:; jʊ][seɪ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [θɔ:t] .
" You say what I have often thought .
" 你 说 什么 我 有 经常 想法 .

“你说出了我一直以来的想法。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n] , [ænd; ɛnd] [mʌtʃ] [sens] .
You are a man of vision , and much sense .
你 是 一个 男人 的 想象 , 和 很多 感觉 .

你是一位有远见卓识的人。

[ju:; jʊ][ˈri:əlaɪz][ðə; ði][ˈɪndiəʊs][mʌst; məst][ɡoʊ] , ['weðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hɪr] [fɜ:rst][ɔ:r][nɑ:t] .
You realize the Indios must go , whether they were here first or not .
你 意识到 这 印第奥斯 必须 去 , 无论 他们 是 这里 第一的 或者 不是 .

你意识到印第安人必须离开, 无论他们是不是这里最早的居民。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][maɪ] ['sekrəteri] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['kæptɪn] . "
I think I will make you my secretary , with the rank of captain . "
我 思考 我 将要 制作 你 我的 秘书 , 和 这 秩 的 队长 . "

我想我会任命你为我的秘书, 军衔为上尉。

" [ˈ^rɑ:θi:ɑ:s] , ['eksələnsɪ] . "
" Gracias , Excellency . "
" 谢谢 , 阁下 . "

“谢谢, 阁下。”

" [naʊ] , [let][ju: 'es] [raɪt] [maɪ] [kə,mju:nə'keɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [ˌkæpɪ'tæn][ˈɔrd] .
" Now , let us write my communique to the capital , Capitán Ord .
" 现在 , 让 我们 写 我的 公报 到 这 首都 , 船长 奥德 .

“现在, 让我们把我的公文写给首都, 卡皮坦·奥尔德。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæləmoʊ] [ə'laʊd] [em 'i:]
We must describe how the American abandonment of the Alamo allowed me
我们 必须 描述 如何 这 美国人 放弃 的 这 阿拉莫 允许 我
[tu:; tə] [pres] [ðə; ði][ˈtreɪtər] ['hju:stən] [soʊ] ['kloʊslɪ] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tu:; tə] [mə'nu:vər] [hɪz; ɪz]
to press the traitor Houston so closely he had no chance to maneuver his
到 按 这 叛徒 休斯顿 所以 密切 他 有 不 机会 到 演习 他的
[men][ˈɪntu:][ðə; ði][træp][hi:; hi] [so:t] .
men into the trap he sought .
男人 进入 这 陷阱 他 寻求 .

我们必须描述美军放弃阿拉莫后, 我是如何逼迫叛徒休斯顿, 使他没有机会将他的部下诱入他所设下的陷阱的。

[eɪ] , [ˌkæprɪˈtæn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːrdɪnəl] [ˈprɪnsəp(ə)l][ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksnz] ,
Ay , Capitán , it is a cardinal principle of the Anglo - Saxons ,
哎 , 船长 , 它是一个红衣主教原则的这盎格鲁 - 撒克逊人 ,
哎, 船长, 这是盎格鲁-撒克逊人的一项基本原则。

[tuː; tə][get] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
to get themselves into a trap from which they must fight their way out .
到 得到 他们自己 进入 一个 陷阱 从 哪个 他们 必须 斗争 他们的 方式 出去 .
他们把自己置于陷阱之中, 必须奋力逃脱。

[ðɪs] [aɪ][ˈnevər][let][ðem; ðəm][duː] , [wɪt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [səkˈsiːd] [wer] [ˈʌðər] [feɪl] . . .
This I never let them do , which is why I succeed where others fail . . .
这 我 绝不 让 他们 做 , 哪个 是为什么 我 成功 在哪里 其他的 失败 . . .
我绝不会让他们这样做, 这就是我能成功而别人失败的原因.....

[juː; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] , [ˌkæprɪˈtæn] ? "
you said something , Capitán ? "
你 说 某物 , 船长 ? "
你刚才说什么了, 船长?

" - , [ˈeksələnsɪ] .
" **Sí , Excellency .**
" - , 阁下 .
“是的, 阁下。”

[aɪ] [sed] , [aɪ][jæl; ʃəl][ˈtaɪt(ə)l][ˈaʊər; ɑːr] [kəˌmjuːnəˈkeɪ] : - [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈæləmoʊ] , - " [ˈɔrd] [sed] ,
I said , I shall title our commune : ' Remember the Alamo , ' " Ord said ,
我 说 , 我 将 标题 我们的 公报 : - 记住 这 阿拉莫 , - " 奥德 说 ,
[ˈstændɪŋ] [æt; ət] [əˈtenʃ(ə)n] .
standing at attention .
常设 在 注意力 .
“我说, 我将把我们的公报命名为: ‘记住阿拉莫’, ”奥德说着, 立正站好。

" [bˈweɪnoʊ] !
" **Bueno !**
" 布埃诺 !
“好! ”

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ɡɪft][fɔːr; fər][wɜːrdz] .
You have a gift for words .
你 有 一个 礼物 为了 字 .
你很有语言天赋。

[ɪnˈdiːd] , [ɪf] [ˈevər][wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði][ˈɡrɪŋɡoʊz][ɑːr; ər] [tuː] [mʌt] [fɔːr; fər][juː ˈes] ,
Indeed , if ever we feel the gringos are too much for us ,
的确 , 如果 曾经 我们 感觉 这 格林戈斯 是 也 很多 为了 我们 ,
的确, 如果我们觉得那些白人让我们难以忍受,

[jʊr; jər][wɜːrdz][jæl; ʃəl][wʌnz] [əˈɡen] [rɪˈmaɪnd][juː ˈes][ˌʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] !
your words shall once again remind us of the truth !
你的 字 将 一次 再次 提醒 我们 的 这 真相 !
你的话语将再次提醒我们真理!

" [ˈsæntə] [ˈʌnə] [smaɪld] .
" **Santa Anna smiled .**
" 圣诞老人 安娜 微笑 .
圣安娜笑了。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][jæl; ʃəl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] .
" **I think I shall make you a major .**
" 我 思考 我 将 制作 你 一个 主要的 .
“我想我会授予你少校军衔。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [kɔɪnd] [ə; eɪ] [freɪz] [wɪtʃ] [jæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [fəɪ'evər] ！ "
 You have indeed coined a phrase which shall live in history forever ! "
 你 有 的确 创造 一个 短语 哪个 将 居住 在 历史 永远 ！ "

你确实创造了一句将永载史册的名言！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

